



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

Официальные отчеты

63-е заседание

Вторник, 22 ноября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эсси (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 92 повестки дня (продолжение)

Повестка дня для развития: специальные пленарные заседания на высоком уровне для рассмотрения путей содействия осуществлению повестки дня для развития и придания ей политического импульса

- а) доклад Генерального секретаря (A/49/665)
- б) записка Председателя Генеральной Ассамблеи (A/49/320)

Г-н Горита (Румыния) (говорит по-английски):

В рамках проходящего сегодня пленарного заседания Генеральной Ассамблеи нам предоставлена широкая возможность обсудить один из исключительно важных вопросов повестки дня сорок девятой сессии: "Повестка дня для развития". В этом контексте моя делегация хотела бы дать высокую оценку всем усилиям, которые были предприняты для того, чтобы сделать возможным проведение в нынешнем году, под эгидой Организации Объединенных Наций, комплексного и широкого обмена мнениями по вопросу, имеющему решающее значение для мира сейчас, на исходе нынешнего столетия, - вопросу о развитии.

Во-первых, нашему вниманию были представлены доклад Генерального секретаря "Повестка дня для развития" (A/48/935) и недавно изданный документ "Повестка дня для развития: рекомендации" (A/49/665), которые стали воплощением не только нового подхода к развитию, но и новых идей, касающихся роли каждого из участников этого процесса. Вместе с "Повесткой дня для мира" эти документы явились откликом на реальные потребности, вставшие перед человечеством после окончания "холодной войны", и, мы надеемся, будут определять характер деятельности системы Организации Объединенных Наций и в следующем столетии.

Во-вторых, прошли Глобальные слушания по вопросам развития, которые стали форумом для диалога и обмена мнениями по основным аспектам развития и вопросам, связанным с ролью системы Организации Объединенных Наций в оказании содействия этому процессу. Широкое участие в этих мероприятиях ученых, политических деятелей и представителей правительств, межправительственных и неправительственных организаций и частного сектора служит подтверждением проявляемого к ним интереса и придаваемого им большого значения и привносит новое измерение в универсальный характер Организации Объединенных Наций.

В-третьих, в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета 1994 года состоялись обсуждения на уровне министров, в рамках которых правительства изложили свои точки зрения на представленный Генеральным секретарем доклад. Были внесены предложения, касавшиеся его окончательной доработки и расширения в целях более успешного достижения нашей общей цели - развития - с учетом требований и задач XXI века.

Мы надеемся, что проходящие сейчас прения позволят добиться новых успехов в плане развития самой концепции, добиться необходимых разъяснений и внесения предложений, касающихся тех действий, которые Организации Объединенных Наций необходимо предпринять для того, чтобы можно было как можно скорее выработать и принять окончательный вариант "Повестки дня для развития". Решив объединить наши усилия, мы могли бы обеспечить, чтобы принятие этого документа совпало с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Это было бы не только счастливое совпадение, но и решение, способное оказать исключительно сильное воздействие на деятельность и характер целей Организации в следующем столетии. Наш моральный долг перед нашими народами и нашими детьми - обеспечить успех этих усилий.

Я хотел бы сейчас подробнее остановиться на некоторых идеях, содержащихся в докладах Генерального секретаря и представляющих особый интерес для моей делегации.

Во-первых, мы решительно поддерживаем концепцию пяти измерений развития, выделенных и описанных Генеральным секретарем. С нашей точки зрения, выделение этих измерений представляет собой важный концептуальный прорыв в рамках нынешнего десятилетия. Эти пять измерений - мир как основа развития, экономика как двигатель прогресса, охрана окружающей среды как основа устойчивости, справедливость как опора общества и демократия как форма разумного правления - представляются составными частями единой концепции устойчивого развития человеческого потенциала. Они тесно взаимосвязаны и служат подтверждением сложного характера данной концепции и тех усилий, которые потребуются для ее развития. Они требуют настойчивых усилий со стороны государств на национальном уровне, а также налаживания

регионального и международного сотрудничества. Они также указывают на необходимость создания адекватной, четкой, согласованной и действенной многосторонней системы поддержки процесса развития, координирующей усилия как в рамках отдельных органов Организации Объединенных Наций, так и между такими органами.

Во-вторых, мы также поддерживаем точку зрения, согласно которой развитие - это общая проблема и общая ответственность всех стран. В докладе "Повестка дня для развития" и содержащихся в нем рекомендациях дан исчерпывающий перечень потребностей, задач и средств, характерных для каждой группы стран, как развитых, так и развивающихся, а также стран с переходной экономикой. С нашей точки зрения, перспективы будущего сбалансированного и устойчивого глобального развития должны основываться на правильной оценке конкретных проблем, существующих в каждой стране.

Третья важная мысль, которую мне хотелось бы подчеркнуть, состоит в том, что усилия на национальном уровне играют важную роль в укреплении развития. В этом контексте правильное руководство и поощрение личных инициатив имеют огромное значение и могут рассматриваться, как необходимое условие для подкрепления этих усилий. По нашему мнению, правильное руководство предполагает наличие политической воли к обеспечению изменений и развития; внутреннюю стабильность в социальной и политической сферах; а также адекватную стратегию и политику, направленную на эффективное использование имеющихся ресурсов, как людских, так и материальных, а также на поддержание равновесия между краткосрочными, среднесрочными и долгосрочными критериями и путями обеспечения эффективности.

Однако этого недостаточно для того, чтобы обеспечить устойчивое и стабильное национальное развитие. Такому развитию способствует и оказывает поддержку благоприятная международная обстановка, сотрудничество и помощь на благо партнерства, международного мира и стабильности. Организация Объединенных Наций может и должна сыграть важную роль в этом отношении. Для этого у нас имеются основные структуры по Уставу. Кроме того, имеется глубокое понимание существующей взаимозависимости между развитием и миром. У нас

уже имеется "Повестка дня для мира" и предполагаемая повестка дня для развития. Теперь нам надо изыскать пути и средства в рамках системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы комплексным путем решить проблемы социально-экономического развития, так же, как проблемы мира и безопасности. Развитие, в сущности, служит инструментом превентивной дипломатии, а мир, в свою очередь, является необходимым условием развития.

Демократия и уважение прав человека играют все более важную роль в обеспечении устойчивого развития. В экономической сфере демократизация приводит к снижению роли правительства в качестве основного фактора в экономической сфере; происходит децентрализация процесса принятия экономических решений; поддерживается и поощряется личная инициатива. По нашему мнению, творческий потенциал отдельных личностей, которые действуют в рамках надлежащих и сориентированных на поддержку организационных и юридических структур, созданных правительствами стран, является решающим фактором эффективного и устойчивого экономического роста.

В то же время сочетание творческих возможностей отдельных личностей и согласованных действий правительств ради достижения социальных целей необходимо для развития человека, которое является конечной целью любого процесса развития.

Доклад "Повестка дня для развития" и в особенности опубликованные недавно рекомендации, содержащиеся в документе А/49/665, содержат важные предложения, касающиеся эффективной системы многостороннего сотрудничества в области развития и продуктивной деятельности Организации Объединенных Наций в сфере развития. Мы с интересом приняли к сведению эти документы и считаем, что в процессе разработки окончательного варианта повестки дня для развития необходимо сосредоточить усилия на определении прагматических и конкретных путей обеспечения эффективности и координации деятельности в области развития в системе Организации Объединенных Наций.

Моя делегация выступает за создание межправительственной рабочей группы - органа,

подотчетного Генеральной Ассамблее, - который обеспечил бы рамки для дополнительного обсуждения и обмена мнениями по данному вопросу. Мы уверены в том, что наравне с вкладом представителей правительств и межправительственных организаций вклад каждой такой группы обеспечивал бы необходимый баланс между концептуальной частью предлагаемой повестки дня для развития, которая уже имеет ценность, и схемой действий на будущее.

Мы глубоко убеждены в том, что система Организации Объединенных Наций - это наиболее приемлемые рамки для обеспечения глобального развития, и существующие структуры могли бы соответствовать этой задаче. Руководствуясь соображениями активизации работы, необходимо принять конкретные меры, направленные на расширение функций тех или иных органов в сфере развития и повышение эффективности их работы. Сейчас, как никогда, необходимо сотрудничество в целях развития, причем такое, которое предусматривало бы не только сотрудничество между государствами, но и сотрудничество между государствами-членами и системой Организации Объединенных Наций.

В заключение мне хотелось бы процитировать отрывок из доклада, который касается рекомендаций Генерального секретаря:

"Никакие реальные улучшения не станут возможными до тех пор, пока государства-члены не будут убеждены в их необходимости, и до тех пор, пока страны и народы во всем мире не станут пользоваться благами предлагаемых изменений совместно. Перед государствами-членами стоит задача воспользоваться этой возможностью и сделать систему Организации Объединенных Наций гораздо более эффективным инструментом многосторонности". (А/49/665, п. 13)

Г-н Сухарипа (Австрия) (говорит по-английски): Австрия приветствует представленный доклад Генерального секретаря, который озаглавлен "Повестка дня для развития". Сегодня мы вместе с другими делегациями выражаем признательность за представленные конкретные рекомендации, которые, насколько мы понимаем, опираются на этот доклад. Этот новый документ содержит целый ряд

глубокомысленных, далеко идущих и новаторских рекомендаций. Он несомненно заслуживает дальнейшего тщательного и подробного изучения в процессе предпринимаемых нами усилий по выработке окончательного варианта предлагаемой повестки дня для развития. Это, безусловно, будет сделано в течение нескольких месяцев, и австрийская делегация поддерживает предложение о создании рабочей группы для этой цели. Сегодня, в связи с тем, что рекомендации были представлены всего несколько дней назад, мы можем лишь сосредоточиться на некоторых важных вопросах.

В докладе и рекомендациях в качестве первостепенной задачи для всей системы Организации Объединенных Наций выделяется концепция развития. Важно, чтобы все государства-члены признали это в качестве первостепенной задачи, для того чтобы мы могли найти общую основу для наших дальнейших усилий.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что в комплексе экономика, охрана окружающей среды, социальная справедливость и демократия - это элементы всеобъемлющего подхода к общим параметрам развития.

Экономическое развитие является необходимым условием успеха наших усилий по достижению мира, охране окружающей среды, социальному обеспечению и демократии на глобальном уровне. В то же время все эти измерения имеют решающее значение для обеспечения устойчивого экономического развития, причем человеческое измерение является центральным моментом, на котором сосредоточены наши усилия при разработке долгосрочной стратегии развития, в рамках которой огромное значение будут иметь частный сектор и предпринимательство, а также правильное управление.

Австрия приветствует то, что Генеральный секретарь считает расширение возможностей для женщин одной из первоочередных задач системы Организации Объединенных Наций. Практически во всех измерениях развития женщины играют центральную роль. Мы надеемся, что на предстоящей Всемирной конференции в Пекине это понимание примет форму решительной готовности к действию. В этой связи мы считаем, что рекомендация, касающаяся улучшения положения женщин в том или ином обществе, должна

рассматриваться в контексте раздела А Главы II, в которой перечисляются рекомендации. Это тот раздел, в котором речь идет о национальной политике в области развития.

Международное сотрудничество в области развития не избавляет каждое отдельное государство от основной ответственности, которая состоит в осуществлении своей собственной политики и усилий в области развития. Предлагаемая повестка дня для развития должна учитывать особенности процесса развития в той или иной стране. Международное сообщество может лишь оказать помощь тому или иному государству в усилиях по обеспечению развития. Оно должно будет оказать помощь там, где это потребуется и где это возможно. Австрия признает огромный потенциал международного сотрудничества в области развития на основе принципа партнерства.

Скудность ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях, неизбежно заставляет выделить приоритетные задачи. Ресурсы должны использоваться таким образом, чтобы имеющиеся ограниченные средства достигали максимально позитивных результатов и отвечали наиболее насущным потребностям.

В последние годы некоторые страны вынуждены были столкнуться с новыми экономическими и социальными проблемами на своем пути трансформирования своих экономик, ориентированных на рыночные стандарты. При поддержке международного сообщества их интеграция в мировую экономику должна пройти легче. Рекомендация Генерального секретаря в этой связи призывает к выделению дополнительных ресурсов, и мы этот призыв поддерживаем. Австрия помогала странам с переходной экономикой, поддерживая в то же время свой уровень сотрудничества с развивающимися странами. Более того, потоки в развивающиеся страны, как сообщалось в прошлом году, увеличились в реальном выражении.

Здесь и на других уровнях высказывалась серьезная озабоченность в связи с тем, что Организация Объединенных Наций не в состоянии адекватно реагировать на новые нарождающиеся глобальные проблемы, касающиеся процесса развития. Мы, со своей стороны, убеждены в том, что Организация Объединенных Наций должна

выполнять эти задачи в тесном взаимодействии со всеми организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Бреттон-вудские учреждения, а также будущая Всемирная торговая организация являются основными участниками в области международного сотрудничества в целях развития. Австрия поддерживает идею о том, что такое сотрудничество, основанное на признании соответствующей самостоятельности и соответствующего мандата каждой организации, должно быть взаимодополняющим и избегать ненужной конкуренции.

Недавно состоявшиеся международные конференции в Рио по окружающей среде и развитию, в Барбадосе по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств; в Вене по правам человека и недавно в Каире по народонаселению и развитию способствовали дальнейшему развитию всеобъемлющей концепции развития. В этой связи Австрия полностью поддерживает предложение, содержащееся в пункте 35 рекомендаций Генерального секретаря о том, что необходимо разработать общие рамки в развитие результатов основных конференций Организации Объединенных Наций, как прошлых, так и будущих, и что цели и задачи, одобренные международными конференциями и встречами на высшем уровне, были обобщены и определены в разумных конкретных временных сроках.

Делегация Австрии учтет это предложение, когда мы будем обсуждать последующие результаты двух следующих крупных конференций, Всемирной встречи в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Что касается роли, предусмотренной для Экономического и Социального Совета в пункте 45 рекомендаций, наше понимание таково, что резолюция 48/162 создала именно такой вид отношений между Экономическим и Социальным Советом как объединяющим и управляющим органом и исполнительными советами оперативных фондов и программ. Мы разделяем надежду Генерального секретаря на то, что Совет все более и более эффективно будет осуществлять свою функцию управления.

Организация Объединенных Наций служит единственным форумом для пробуждения

общественного сознания, предоставления информации, определения международной повестки дня в области развития и выработки консенсуса, необходимого для принятия действий. Австрия неоднократно отмечала, что, по ее мнению, Организация Объединенных Наций не в полной мере реализовала свой потенциал в плане предоставления основной информации, требующейся для принятия решений, поскольку ее данные и анализы зачастую являются разрозненными, представленными в разной форме и разбросаны по разным многочисленным конкурирующим докладам.

В контексте реорганизации и процесса активизации Австрия уже в 1992 году предложила создать систему интегрированных докладов в экономической, социальной и смежных с ними областях. Такая система интегрированных докладов могла бы способствовать подготовке государствами доклада о мировом развитии, выделяя четкие варианты для определения политических приоритетов в области развития. Подобный доклад также явился бы ценным инструментом на службе превентивного развития, концепцией, которая предлагалась Генеральным секретарем и которая заслуживает нашей полной поддержки.

Г-н Эдвардс (Маршалловы Острова) (говорит по-английски): Позвольте мне в начале своего выступления поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по вопросу о Повестке дня для развития, который содержится в документе А/49/665. Я хотел бы высказать ряд замечаний, которые моя делегация считает уместными в связи с обсуждением данного доклада.

Хотел бы также присоединиться к заявлению, с которым выступил от имени Группы 77 ее Председатель. В частности, мы благодарны за его замечания в отношении примата международных расходов на цели поддержания мира. Этот дисбаланс должен быть предметом тщательного рассмотрения, и эти дискуссии должны поставить нас на верный путь.

Генеральный секретарь весьма точно определил так называемые пять основ развития: мир, экономический рост, окружающая среда, социальная справедливость и демократия. Важно отметить, что ни одну из этих пяти основ нельзя рассматривать в отдельности, поскольку все они необходимы для

развития. Генеральный секретарь также указывает на многие недостатки усилий в области развития.

Г-н Мваунгулу (Малави), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Они могут быть присущи самой системе Организации Объединенных Наций, но могут иметь и иное происхождение. Он также отметил ряд важных пунктов в первом разделе доклада. Он напоминает нам о больших задачах в области развития, которые нам предстоит решить, и мы благодарны ему за это. Рекомендации, которые он высказывает в отношении действий в системе Организации Объединенных Наций, не являются абсолютно удовлетворительными. Они мало помогут, а скорее, наоборот, обострят здесь дискуссионный характер нашей работы. От длинных разговоров может получиться весьма мало практической пользы. Мы требуем конкретных действий для улучшения нашего доступа к фондам на цели развития. Практически нет необходимости обсуждать концептуальность развития.

Маршалловы Острова хорошо осознают потребности в области развития, которые мы испытываем. По нашему мнению, мы удовлетворяем многим из основных принципов, опирающихся на пять основ. Мы также идентифицировали средства, с помощью которых мы можем добиться развития в ряде областей. Запланированы проекты и определены сроки их выполнения всеми министерствами. Например, Орган по экологической защите, который существует под эгидой министерства здравоохранения и окружающей среды, выработал всеохватывающую стратегию национального экологического управления. Она содержит ряд рекомендаций и проектов, которые пойдут на пользу народу Маршалловых Островов и которые будут стимулировать экономический рост путем улучшения деятельности отстающих секторов. Однако большинство из этих проектов все еще ожидает своей реализации, поскольку просто не хватает достаточно средств, чтобы начать их выполнение.

Правительство Маршалловых Островов весьма заинтересовано в региональном экономическом сотрудничестве и интеграции, и мы считаем, что Генеральный секретарь уделяет адекватное внимание этому вопросу. Международное сотрудничество в целях развития не является альтернативой, скорее

это условие для глобального мира и стабильности. Однако, мы должны указать, что региональное сотрудничество будет невозможно без стимулирования экономики всех наших стран в Тихоокеанском регионе.

В Программе действий Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств предусмотрены потенциальные рамки осуществления этой задачи. В этой связи мы будем приветствовать дальнейшую доработку вопроса технического сотрудничества между развивающимися странами. Как заявил представитель Европейского союза, действительно наблюдается увеличение разрыва между самими развивающимися странами, и мы бы с благодарностью приняли помощь от более богатых стран - членов Группы 77.

На протяжении многих лет одно из основных критических замечаний в отношении усилий в области развития сводилось к тому, что эти усилия оказываются бесполезными. Моей делегации хорошо это известно. У нас вызывает озабоченность тот факт, что на протяжении всех этих лет ресурсы растрачивались в огромных размерах и что иногда это делалось с ведома как доноров, так и реципиентов. У нас возникает вопрос в отношении транспарентности планирования проектов в области развития. Проекты, осуществление которых нам хотелось бы видеть на Маршалловых Островах, -это, как правило, недорогостоящие проекты, которые планировались в тесном сотрудничестве и в консультации с заинтересованными сторонами, в особенности с местным населением, которое, по нашему мнению, должно принимать участие в подобных мероприятиях с самого начала. Мы никогда не соглашались на проект в целях развития только потому, что нам рекомендовал это кто-то со стороны.

Что касается вопроса задолженности, то мы, безусловно, с большим сочувствием относимся к тем странам, долг которых достиг неконтролируемых пропорций в результате действий их деспотичных лидеров. Позорным является то, что огромные богатства - деньги, которые могли бы пойти на пользу народам, - были растрачены. Но каковы будут последствия, если этот долг будет прощен, по крайней мере для Африки и для наименее развитых стран мира? Как быть в отношении тех стран,

которым удалось избежать такой острой ситуации с задолженностью? Будут ли они в результате лишены финансовой помощи из-за того, что им удавалось не допускать роста задолженности? Не должны ли мы проявлять большую ответственность при заключении таких соглашений о займах?

Группа 77 весьма обеспокоена теми условиями, которыми оговаривается оказание помощи на цели развития, и мое правительство разделяет эту точку зрения. Но нам необходимо признать некоторые факты, касающиеся ответственности за хорошее управление. Если в доме нужно навести порядок, то следует занять денег для его уборки. Но не следует занимать денег на покупку оружия или на роскошный обед для одного себя. Мы разделяем мнение Гондураса о том, что военные расходы наносят ущерб усилиям в области развития.

Нас очень беспокоит вопрос о подчас больших социальных издержках структурной перестройки, которые мы наблюдаем в некоторых странах. Мы убедились в необходимости некоторых из этих программ. Отдача от них будет медленной, но они могут и вовсе оказаться бесполезными, если те, кто обладает властью, не будут считать себя обязанными служить интересам народа. Все мы выиграем, если прислушаемся к предложениям, сделанным г-ном Ли Куан Ю из Сингапура: честное правительство; эффективная и хорошо оплачиваемая гражданская служба; планирование семьи; прагматизм, а не догматизм в экономике; предоставление права иностранцам и местным предпринимателям свободно заниматься своим бизнесом; всеобщее образование; результативность; политическая правильность и сохранение национальной солидарности и социального единства.

Проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в плане достижения устойчивого развития, требуют, честной оценки, с одной стороны, и финансовой помощи - с другой. Только национальные правительства могут устанавливать цели, но они не могут преуспеть в их достижении без помощи международного сообщества. В этой связи конференция Организации Объединенных Наций по финансированию развития должна сыграть свою роль при условии, что такая конференция сможет помочь укрепить систему Организации Объединенных Наций в экономической сфере. Мы уже достигли консенсуса на многих конференциях в том, что касается пути, по которому

нам следует идти. Безусловно, необходимо обеспечить единство таких усилий. Однако что нам действительно необходимо, так это конкретные действия, а не продолжение разговоров.

Г-н Абу Ода (Иордания) (говорит по-арабски): Мне доставляет большое удовольствие выступать от имени моей делегации по пункту 92, касающемуся "Повестки дня для развития". В начале я хотел бы искренне поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали за недавно изданный доклад по "Повестке дня для развития".

Нет сомнений, что в настоящее время вопрос всеобъемлющего развития - с точки зрения его неотложности и масштаба - является одной из наиболее важных и далеко идущих международных проблем нашего времени. Это обусловлено многими причинами, которые всем нам хорошо известны. Наиболее важной из этих причин является улучшение условий жизни человека как основной цели развития. Устав Организации Объединенных Наций, в котором не проводится грани между поддержанием международного мира и безопасности, с одной стороны, и достижением социального и экономического развития - с другой, закрепил основополагающую истину, направляющую все наши усилия, а именно: без развития не может быть мира, равно как и без мира не может быть развития.

Я хотел бы также поблагодарить посла Инсаналли, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии, за его усилия по организации Глобальных слушаний по вопросам развития, которые совпали по времени с подготовкой доклада Генерального секретаря о "Повестке дня для развития".

Делегация Иордании хотела бы вновь заявить о том, что Иордания поддерживает пять основных принципов развития, которые формируют пять измерений "Повестки дня для развития", а именно: мир, экономический рост как генератор благосостояния, окружающая среда, социальная справедливость и демократия. Рассматривать вопросы развития именно в свете этих измерений - значит гарантировать, что наш концептуальный подход, наша политика и наши программы позволят нам достичь цели улучшения условий жизни человека путем искоренения бедности, голода,

болезней и безработицы. К сожалению, однако, бедность все еще широко распространена в мире, несмотря на наши высокие устремления, более миллиарда человек живут в условиях крайней нищеты и страдают от ужасных последствий бедности.

Все мы выступили за содействие и координацию международного сотрудничества в целях развития в качестве лозунга, который мы подняли и который мы намерены претворить в жизнь. Фактически, этот лозунг стал общепринятым.

Поступая таким образом, мы можем определить проблемы и препятствия, стоящие на пути международных усилий в области развития. Когда мы решаем такие проблемы, как внешняя задолженность, торговля, потоки капиталов и доступ к технологии, мы в действительности имеем дело с самой основой развития. Поэтому решение таких проблем требует серьезного сотрудничества между Севером и Югом, а это, в свою очередь, требует:

Во-первых, чтобы мы привели свои дела в порядок на национальном уровне. Для того чтобы сделать это, мы должны иметь в виду следующие факторы: окончание "холодной войны" и уменьшение опасности возникновения войны сделали возможным, или, скорее, сделали это обязанностью каждого государства, пересмотреть свои приоритеты в соответствии с их действительными нуждами в свете коренных и очень быстрых изменений, происходящих сейчас в мире. Государствам давно пора прекратить затраты на вооружения и делать вложения в развитие. В этом плане оптимальное использование свободных средств должно стать основным приоритетом для каждого государства. Создание подлинной культуры развития необходимо для любого прочного партнерства между государством и обществом. Такого партнерства можно достичь путем усилий неправительственных организаций, средств массовой информации и интеллигенции, поскольку участие отдельных граждан в процессе развития стало совершенно необходимым. С другой стороны, нет никаких сомнений в том, что содействие приватизации и развитию частного сектора является необходимым условием для придания импульса процессу развития и, следовательно, решению своих проблем на национальном уровне.

Во-вторых, решение проблем, о которых я только что говорил, и обеспечение необходимого сотрудничества Север-Юг также требуют содействия с нашей стороны сотрудничеству между странами Юга. После того как мы приведем свои дела в порядок на национальном уровне, существует необходимость укрепления диалога и сотрудничества между странами Юга, поскольку сосредоточение исключительно на отношениях Юг-Север без активизации и институционализации сотрудничества между странами Юга будет сдерживать процесс развития. Иордания недавно подписала соглашение об организации Центра Юга, и мы надеемся, что этот Центр станет механизмом, который сделает возможным укрепление сотрудничества в области развития и обеспечит единство целей не только среди государств Юга, но также между Югом и Севером в целом. В этом отношении я хотел бы отметить, что иордано-израильский мирный договор, который был недавно подписан, может служить, несмотря на различные уровни развития между двумя странами, в качестве модели регионального сотрудничества и партнерства. Обе стороны подписали соглашение, включающее целый ряд вопросов, которые требуют серьезного сотрудничества между двумя странами в целях достижения взаимовыгодных целей. Этот договор касается целого ряда вопросов сотрудничества, таких, как водные ресурсы, энергетика, окружающая среда и торговля. Соглашение было подписано после периода войны, которая долгое время терзала этот регион и оказала негативное влияние на процесс развития. Идея создания банка развития в регионе является очень важной, и ей должно быть уделено должное внимание. Мое правительство надеется, что такой институт действительно будет создан и станет механизмом, посредством которого будет осуществляться региональное партнерство. Конференция в Касабланке (Марокко) проложила путь в направлении более широкого регионального сотрудничества, которое будет иметь позитивное влияние на международном уровне.

Следует отметить в этой связи вопрос о потоке помощи с Севера на Юг, и в частности официальной помощи на цели развития. В настоящее время мы живем в мире, отличном от того, который был во время "холодной войны". Международное партнерство и глобализация являются двумя основными путями к достижению лучшего мира, в котором царит устойчивое развитие. Во время эры "холодной войны" превалировала идея, что оказание

помощи странам Юга является чисто политическим вопросом. Эта точка зрения должна измениться. Ее должно сменить убеждение, что помощь странам Юга является вкладом в дело развития и мира. Вклад в международное партнерство - это как улица с двусторонним движением, где выигрывают все. Мы, в Иордании, осознавая, что у Севера тоже есть свои экономические проблемы, призываем страны Севера с более позитивной точки зрения рассматривать оказание помощи странам Юга.

В этой связи важно помочь наименее развитым странам, чтобы интегрировать их в международное партнерство. Развивающиеся страны, которые серьезно стараются достичь устойчивого развития, действительно несут на себе тяжелое бремя, пытаясь добиться краткосрочного торгового баланса, и чаще всего это препятствует их стремлению к устойчивому развитию.

Моя страна неоднократно предлагала, чтобы "Повестка дня для развития" включала в себя программы компенсации развивающимся странам с долгосрочными выгодами за те страдания, которые они переживают в настоящее время. Это предложение включает в себя выработку объективных критериев, с помощью которых могут оцениваться достижения стран, стремящихся к устойчивому развитию. Такие критерии включают в себя соблюдение прав человека, развитие человека, а также доклады Международного валютного фонда и Всемирного банка об осуществлении программ перестройки и структурных реформ. Могут также применяться критерии определения успеха в плане защиты окружающей среды. Помощь и поддержка тогда будут предоставляться тем странам, которые демонстрируют способность отвечать этим критериям в рамках своих возможностей.

Проблема задолженности по-прежнему является основным препятствием на пути усилий многих стран в области инвестиций и создания рабочих мест. Сокращение задолженности позитивно скажется в этом отношении и явится значительным шагом вперед. Моя страна хотела бы искренне поблагодарить правительства Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства за их помощь Иордании в этом плане.

Система международных стимулов послужила бы либерализации экономик и мировой торговли, содействуя, таким образом, развитию частного

сектора и сокращению роли правительства. Это огромная задача, влекущая за собой целый ряд серьезных обязательств. Страны, идущие в этом направлении, делают это, с тем чтобы ослабить давление, связанное с необходимостью выплаты задолженности, или чтобы добиться внешней помощи. Следовательно, важно создать подходящие механизмы для оказания поддержки странам, идущим по этому пути, и помочь им путем снятия с них этого давления, заменив его более выгодной системой стимулов.

В заключение я хотел бы сослаться на последний доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, где он заявил, что:

"Именно народы, от имени которых мы действуем, являются подлинными гарантами зарождающегося нового видения развития. Именно ради них мы должны добиваться создания нового механизма сотрудничества в целях развития и активизации деятельности системы Организации Объединенных Наций". (A/49/665, пункт 92)

Г-н Бату (Турция) (говорит по-английски):
Позвольте мне сначала присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Генерального секретаря за его доклад и рекомендации по "Повестке дня для развития" (A/49/665), являющиеся развитием его предыдущего доклада, и по дополнению к Глобальным слушаниям по вопросам развития.

Слишком долго роль Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях была сведена к минимуму и все более и более ограничивалась решением ее собственных внутренних проблем. Возникновение новых конфликтов заставило Организацию Объединенных Наций обратить большее внимание на вопросы безопасности и поддержания мира, что дает ошибочное представление, что экономические и социальные вопросы не являются приоритетными в ее повестке дня. С окончанием "холодной войны" и укреплением духа конструктивного сотрудничества на международной арене мы считаем, что Организация Объединенных Наций имеет все возможности вернуть себе потерянные позиции, для того чтобы поднять экономические и социальные вопросы до уровня, которого они заслуживают в ее списке приоритетов.

Окончание идеологической борьбы также привело к упорядочению таких основных компонентов, как вопросы в области политики, безопасности и социальной жизни. Сейчас широко признано, что безопасность нельзя рассматривать только лишь с политической и военной точек зрения, мир и процветание неделимы. Поэтому мы приветствуем инициативы, направленные на оживление роли Организации Объединенных Наций в области развития.

Мы внимательно изучили рекомендации, содержащиеся в докладе, к которым наша делегация присоединяется и которые мы поддерживаем. Сжатый и содержательный характер этого доклада будет должным образом оценен международным сообществом. Нужно согласиться с тем, что мир и экономический рост являются теми основами, на которых три области, а именно: охрана окружающей среды, социальная справедливость и демократия, могут процветать. Вместе с тем, в свою очередь, они могут содействовать миру и устойчивому экономическому росту.

Является очевидным то, что развитие осуществляется на международной арене многими действующими лицами. Однако каждое государство и правительство должны определять свои собственные приоритеты и должны нести главную ответственность за свое развитие. Ни одно государство не может ожидать, что другие будут за него выполнять его функции. Здесь нужно подчеркнуть, что партнерство негосударственных действующих лиц в гражданском обществе, таких, как частный сектор, общинные организации и народные движения, приобретает все большее значение. И лишь при помощи этих действующих лиц может быть охвачен широкий круг населения и разработаны, спланированы и осуществлены проекты в области развития. В этой связи аспект демократии играет первостепенную роль.

Значение и влияние благоприятной международной обстановки невозможно переоценить. Порочный круг нищеты, перенаселенности, отсутствия людских и природных ресурсов, ухудшения окружающей среды и задолженностей, в котором находятся особенно наименее развитые страны, должен быть разорван.

Турция, со своей стороны, несмотря на то, что она переживает серьезный период экономических

перестроек, выступает с инициативами и участвует в различных международных и региональных планах экономического и технического сотрудничества как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами для оказания помощи странам, переживающим переходный период, а также наименее развитым странам.

Все больше осознается необходимость комплексного и многопрофильного подхода для выполнения рекомендаций и целей Всемирной встречи в Рио, Международной конференции по народонаселению и развитию в Каире, предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин в Пекине и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле.

Мы приветствуем инициативу о более широком и существенном сотрудничестве между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Организация Объединенных Наций, пробуждая сознание общественности, может предоставить информацию и определить повестку дня в области развития и создавать консенсус, а также, учитывая ее нейтральность, ее не имеющую равных глобальную сеть региональных комиссий и отделений в странах и ее огромный потенциал в области оказания помощи, она имеет уникальную позицию и силу среди международных форумов. Однако нужно также учитывать и тот факт, что не стоит подрывать ее нейтралитет и эффективность. Намного проще политизировать вопросы развития, и если мы сделаем это, то в конечном итоге мы можем вернуться к тому, с чего мы начали.

Моя страна проявила свой огромный интерес и свою готовность участвовать в работе, направленной на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в социальной и экономической областях, увеличив взнос на деятельность в области развития на 20 процентов, как это было недавно объявлено на конференции по объявлению взносов. Мы надеемся на успешный результат рассмотрения этого пункта повестки дня.

Г-н Абиби (Конго) (говорит по-французски): Выступая в рамках дискуссии, посвященной рассмотрению "Повестки дня для развития", я хотел

бы, как и другие ораторы, воздать вполне заслуженную дань благодарности Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за высокое качество доклада, который он нам представил.

Делегация Республики Конго разделяет важное заявление, сделанное в начале нашей дискуссии моим коллегой и другом послом Рамтаном Ламамром, постоянным представителем Алжира при Организации Объединенных Наций, от имени Группы 77 и Китая. В своем коротком сегодняшнем выступлении я в целом намереваюсь поддержать некоторые положения, которые он высказал.

Документ А/49/665 гармонично дополняет документ, опубликованный в мае сего года, содержит предложения, которые являются несомненным шагом вперед в неизбежно трудном процессе разработки "Повестки дня для развития". Моя делегация с удовлетворением отмечает, что целый ряд успехов уже был достигнут на длительном пути, начатом в 1992 году. Особенно вдохновляет то, что развитие сегодня единодушно признается как главная цель современности, которая требует неотложных, решительных и согласованных действий со стороны всего международного сообщества.

Мы также приветствуем крепнущий консенсус, в отношении того, чтобы рассматривать развитие в его многочисленных проявлениях. Поэтому экономический рост, хотя и является неперенным условием развития, не должен быть самоцелью, но должен рассматриваться как могучее средство повышения благосостояния человечества, искоренения голода, болезней и невежества и создания рабочих мест для всех. Такой подход, безусловно, обязует нас переосмыслить международное сотрудничество в целях развития, с тем чтобы придать ему новое содержание и динамизм в свете сегодняшних проблем путем снятия бремени анахроничных пережитков.

Жизненно важно, чтобы все, богатые и бедные, признали истину одного из основных выводов, сделанных во время Глобальных слушаний по вопросам развития о том, что

"устойчивый рост в развитых районах мира зависит также от повышения уровня жизни в развивающихся районах мира". (А/49/320, приложение, пункт 18)

Другими словами, правильный подход к международному сотрудничеству в области развития в интересах как бедных, так и богатых стран. Система Организации Объединенных Наций должна содействовать именно такому пониманию международного сотрудничества в области развития.

Мы согласны с Генеральным секретарем, когда он подчеркивает важную роль, которую должна играть Организация Объединенных Наций в том, что касается выработки политики и осуществления операций.

На нынешнем этапе разработки "Повестки дня для развития" различные области, в которых необходимо действовать, должны быть правильно определены. Они включают в себя торговлю, вопросы задолженности, прямых инвестиций, потоков капиталов, доступ к технологии, субрегиональное и региональное сотрудничество и другие области.

Моя делегация приветствует тот факт, что наиболее пострадавшему континенту Африки уделено первоочередное внимание в рекомендациях Генерального секретаря, и мы высоко оцениваем общую направленность документа, который углубляет анализ нынешнего экономического положения, и где изыскиваются смелые решения выявленных проблем. Это также касается вопросов финансирования, по которым Генеральный секретарь предлагает провести международную конференцию по вопросам финансирования развития. Это также касается и вопроса о задолженности, где наряду с другими мерами предусматривается простое списание долгов наиболее бедных стран. Эти инициативы мы полностью поддерживаем.

Хотя мы учитываем большое количество конкретных предложений, содержащихся в рекомендациях, моя делегация считает, что дискуссия по этому важному вопросу должна проводиться в соответствующих рамках с целью подготовить документ, который мы могли бы принять в торжественной обстановке во время празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

В контексте такого подхода должны учитываться различные уже достигнутые соглашения по вопросам развития и они должны послужить

основой для нашего совместного рассмотрения проблемы с тем, чтобы проложить путь "Повестки дня для развития", которая бы стала истинным решительным обязательством международного сообщества коренным образом изменить существующий дисбаланс между развитыми и развивающимися странами, который в настоящее время является характерной чертой мировой экономики.

Моя делегация считает, что рабочая группа открытого состава Генеральной Ассамблеи, создание которой было предложено, может обеспечить надлежащие межправительственные рамки для обдумывания этой серьезной проблемы и проведения переговоров по все еще не решенным вопросам в упорном поиске исторического консенсуса по проблемам развития. Это может послужить основой для деятельности Организации Объединенных Наций в экономической области в период празднования пятидесятой годовщины Организации.

Г-н Джилани (Пакистан) (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, озаглавленный "Повестка дня для развития".

Глобальные слушания по вопросам развития, проведенные в начале этого года, и дискуссии в рамках сегмента высокого уровня Экономического и Социального Совета помогли нам продвинуть вперед процесс завершения работы над повесткой, начатый два года тому назад. Дискуссии, которые начались с принятием резолюции 47/181 Генеральной Ассамблеи, заложили основу для дальнейшего обсуждения "Повестки дня для развития" Организации Объединенных Наций с учетом существующих реалий. Сейчас, когда мы находимся на пороге пятидесятилетия создания Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблее было бы уместно пересмотреть роль Организации Объединенных Наций в вопросах развития. Требования к системе Организации Объединенных Наций значительно возросли, в некоторых случаях в невероятных масштабах, без сопутствующего увеличения ресурсов. Поэтому важно, чтобы, исходя из положений Устава, Организация Объединенных Наций четко определила свои приоритеты и роль в области развития.

Первоначальная цель Организации Объединенных Наций заключалась в том, чтобы защитить мир от войн и способствовать всеобщему экономическому и социальному благосостоянию. В Главе IX Устава подчеркивается:

"С целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями ... Все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией" (статьи 55 и 56)

с целью способствовать

"... повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития". (статья 55)

Дополняя "Повестку дня для мира" Организации Объединенных Наций "Повестка дня для развития" должна поэтому касаться вопроса отсутствия безопасности, являющегося результатом, среди прочего, хронической нищеты. Повестка должна представлять собой всеобъемлющие политические рамки, объединяющие вопросы социально-экономического развития и предусматривающие обеспечение безопасности с помощью развития.

Мировая экономика вновь находится на перепутье. Бреттон-вудские учреждения, созданные после второй мировой войны, несомненно внесли существенный вклад в значительный рост мировой экономики. Но экономическое процветание распространяется неравномерно и неровно. В мировой экономике господствуют крупные промышленные державы. Их финансовые, торговые и политические решения и взаимодействие серьезно сказывались на политических успехах и неудачах развивающихся стран. Разрыв между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что экономический рост не является альтернативой, он является императивом. Без роста не может быть реального развития. Социальный прогресс и сокращение нищеты невозможны в долгосрочной перспективе без экономического роста. Тенденция роста экономических показателей обнадеживает. Воздействие длительного периода экономического

спада в последние несколько лет особенно ощущалось в развивающихся странах. Оно было особенно ощутимо в том, что касается самых слабых и уязвимых экономик, в связи со снижением цен на сырьевые товары, значительным бременем задолженности и неадекватным финансированием развития, что усугубляется природными и являющимися результатом деятельности человека бедствиями. "Повестка дня для развития" должна подчеркнуть, в попытке определить концепцию развития, важность роста в любой стратегии в области развития.

Начиная с 1945 года содействие развитию развивающихся стран осуществлялось на основе эксплицитных и имплицитных обязательств со стороны индустриально развитого мира и выражалось в различных политических декларациях и документах, включая Международную стратегию развития. Развитию необходимо было содействовать посредством трех основных принципов: доступ к финансам, доступ к рынкам и передача технологий и навыков, необходимых для развития, по мере того, как мировая экономика достигала большей эффективности и производительности на основе сравнительной экономической выгоды.

Концепция, однако, никогда не применялась в чистом виде. Доступ на рынки, к финансам и ноу-хау всегда был неравноправным. Исследование тенденций в финансовых потоках за последние четыре десятилетия свидетельствует об асимметрии в распределении инвестиционных ресурсов в мире. Аналогичная неравноправная ситуация сложилась для развивающихся стран и в области торговли.

Справедливая и открытая международная система торговли является идеальной основой для деятельности в области развития. Заключение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в целях разработки правил, обеспечивающих свободную и справедливую систему международной торговли, является позитивным фактором. Хотя это и может укрепить способность малых стран сопротивляться односторонним и дискриминационным торговым мерам, таким, как произвольные ограничения, вводимые развитыми странами, нам необходимо и впредь прикладывать усилия в целях ликвидации всех протекционистских мер.

В то же время существует неоспоримый довод в пользу более благоприятного режима на переходный период для стран, находящихся в наименее выгодной ситуации. Это означало бы более скоординированную макроэкономическую политику не только между развитыми странами, но и между развитыми и развивающимися странами. Необходимо предпринять усилия для того, чтобы выправить нынешние внешние и финансовые дисбалансы, содействовать неинфляционному устойчивому росту, снижению реальных процентных ставок и сделать так, чтобы обменные курсы были более стабильными, а рынки - более доступными.

Официальная помощь на цели развития и впредь должна быть основным источником концессионной помощи развивающимся странам, особенно самым бедным и наименее развитым. Этот вопрос вызывает глубокую обеспокоенность у развивающихся стран именно тем, что программы помощи доноров редко достигали согласованного долевого уровня их ВВП. Это усугубляется несправедливыми условиями, которые выдвигают доноры. "Повестка дня для развития" должна подчеркнуть, что официальная помощь на цели развития должна являться тем, что предусматривает ее название. Договоренности в мировых финансовых кругах должны обеспечивать большее равенство в распределении международной помощи наличными среди всех стран и должны существенно улучшить финансирование в области развития, что необходимо для создания условий экономического развития. Вызывает серьезную обеспокоенность тот факт, что финансовые обязательства, взятые перед системой развития Организации Объединенных Наций, постоянно снижаются и в этой связи "Повестка дня для развития" должна призвать к новым новаторским условиям финансирования.

После завершения периода "холодной войны" были большие надежды на то, что высвобожденные из-за сокращения военных расходов ресурсы укрепят бюджетный баланс промышленных стран и в силу этого они смогут выделять часть высвобождаемых ресурсов на цели развития. Но, к сожалению, перераспределение сокращенных военных ресурсов на цели развития фактически так и не было достигнуто. Поэтому было бы важно выделять ресурсы на развитие в максимальных размерах путем выделения установленной доли, которая была сэкономлена в результате сокращаемых военных расходов. В этой связи наша делегация решительно

поддерживает рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы созвать международную конференцию по вопросам финансирования развития.

Бремя выплаты задолженности серьезно сдерживает возможности ускоренного роста и развития многих стран. Решение проблем задолженности развивающихся стран должно быть одним из наиболее важных аспектов "Повестки дня для развития". Можно полностью или частично отменить задолженность самых бедных и наименее развитых стран.

Важно, чтобы "Повестка дня для развития" расширила возможности по передаче и применению современной технологии в целях социально-экономического развития. Политика и меры в этой связи не должны подрывать способность развивающихся стран использовать научно-технический потенциал. Необходимо изыскать методы для обеспечения доступа к технологии и передаче технологии на концессионных и предпочтительных условиях, особенно в случае развивающихся стран.

Сталкиваясь с неотложными финансовыми и монетарными проблемами, многие развивающиеся страны не могут выполнять программу структурных корректировок. Это серьезно подрывает их способность осуществлять программы социального и человеческого развития, что отрицательно сказывается на самых уязвимых слоях населения развивающихся стран. Нам надо содействовать такому устойчивому развитию, в центре которого стоял бы человек, причем особый упор должен быть сделан на обеспечение сбалансированного социально-экономического развития, развития человека и облегчение последствий нищеты. В этом отношении международное сообщество неоднократно признавало, что ликвидация нищеты в развивающихся странах относится к наивысшим приоритетам в любых усилиях в области развития. Хотя эффективная внутренняя политика необходима, но благоприятная международная экономическая среда также крайне важна для успеха усилий развивающихся стран по искоренению нищеты. В этом отношении международное сообщество и донорские учреждения должны осуществлять программы технического сотрудничества в целях человеческого развития, не

навязывая каких-либо условий и не осуществляя несправедливой практики.

Договоренности, достигнутые на Встрече на высшем уровне в Рио, являются важным шагом вперед на пути осознания того, что справедливое развитие и экологически безопасное развитие являются двумя главнейшими задачами. Выполнение глобальных обязательств по достижению этих императивов является поэтому чрезвычайно важным.

Генеральная Ассамблея, со времени принятия резолюции 45/264, проводит пересмотр организационных механизмов и межправительственных органов с целью оживления роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Решения, принятые в результате этих процессов, однако, еще не смогли обеспечить нашего более комплексного подхода к развитию. Совершенно очевидно, что эти процессы все больше становятся самоцелью, нежели средством для достижения большей упорядоченности. Все дискуссии, связанные с резолюцией 48/162, основывались на послышке того, что перестройка руководящих органов фондов и программ Организации Объединенных Наций приведет к стабилизации ресурсов для оперативной деятельности в области развития. Но пока результатов никаких не видно. Продолжающиеся дебаты о перестройке вряд ли смогут решить наши проблемы. Государства-члены должны взять на себя обязательства выполнить принятые ими решения, и только это сможет обеспечить действенность и важную роль Организации Объединенных Наций в области развития.

Нам хотелось бы, чтобы в "Повестку дня для развития" были включены следующие конкретные аспекты: первое, договоренность о создании недискриминационной мировой торговой системы; второе, официальная помощь на цели развития должна оставаться главным источником концессионной помощи; третье, должны быть найдены новые новаторские пути сбора средств; четвертое, программы помощи в области развития должны учитывать приоритеты стран-получателей, а не должны определяться задачами стран-доноров; пятое, максимальное накопление ресурсов путем выделения доли сокращаемых военных расходов на цели развития; шестое, должна быть решена проблема внешней задолженности развивающихся

стран; седьмое, прямые иностранные инвестиции должны являться наиболее важным источником внешнего финансирования; восьмое, следует расширить возможности передачи и использования современной технологии для экономического развития; девятое, следует делать акцент на устойчивом развитии, ориентированном на человека; и десятое, глобальные обязательства, принятые на Встрече на высшем уровне в Рио, должны быть выполнены.

В заключение хочу сказать, что мы согласны с Генеральным секретарем в том, что пятидесятая сессия Генеральной Ассамблеи представит удобную возможность для того, чтобы дать ход "Повестке дня для развития". В этой связи нам хотелось бы, чтобы на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи было рассмотрено предложение делегации Бразилии о созыве международной конференции по вопросам развития.

Г-н Абдалла (Тунис) (говорит по-французски): Мы приветствуем появление давно ожидаемого доклада Генерального секретаря "Повестка дня для развития". Как мы все знаем, этот документ был подготовлен по просьбе развивающихся стран, для которых проблемы развития стоят в центре их внимания и являются их главным приоритетом.

Поэтому мы по достоинству оценили содержание этого документа, пересмотренного в свете соображений и предложений, содержащихся в Декларации совещания министров Группы 77, которая была проведена в июне 1994 года. Повестка дня - это плод обсуждений на высоком уровне в рамках Всемирных слушаний по вопросам развития, организованных в июне 1994 года Председателем сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а после этого она была рассмотрена на основной сессии ЭКОСОС. Повестка дня, которую мы обсуждаем сегодня, отражает богатство и разнообразие подходов всех тех, кто внес вклад в разработку этого документа.

То, что над документом работали многие лица, не отразилось на его ценности, потому что повестка в целом сфокусирована на развитии. Поэтому я хотел бы искренне поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали за высокое качество доклада, который является как конкретным, так и тщательно разработанным. Все рекомендации, включенные в этот документ в качестве

приложения, являются ценными; они являются итогом проделанной работы и заслуживают обсуждения и дополнения для того, чтобы принять решение по практическим мерам, которые ориентированы на действия, что позволит нам перейти от этапа идей к практическому планированию.

"Повестка дня для развития", которая является неотъемлемым элементом "Повестки дня для мира", способствует активизации диалога в многосторонней сфере во время открытости всех стран для рыночной экономики и консолидации взаимозависимости, которые являются основными экономическими характеристиками конца этого столетия. Глобализация международных отношений не может не повышать роли Организации Объединенных Наций, которая является ключевой в этих новых отношениях в силу ее универсального характера, ее демократической миссии и ее вклада в развитие.

Поэтому мы разделяем мнение Генерального секретаря, содержащееся в рекомендации о роли Организации как форума, который может формировать консенсус, разрабатывать макроэкономическую политику и действовать в целях развития.

В этих рамках улучшение сотрудничества и расширение совместной деятельности бреттон-вудских учреждений и Организации Объединенных Наций должно быть организационно оформлено для того, чтобы сделать их вклад в развитие развивающихся стран более действенным. Можно было бы предпринять совместные инициативы для улучшения разделения труда при разработке политики и осуществлении деятельности по содействию эффективным действиям на экономическом и социальном уровнях и уровне развития.

Предлагаемое в докладе Генерального секретаря сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, что является похвальной инициативой, тем не менее представляется несколько ограниченным, поскольку оно охватывает лишь следующие направления: стратегии сокращения нищеты, предоставление микрокредитов, улучшение производительности труда в секторе ресурсов и в развитии устойчивой энергии; социально и экологически ответственные программы структурных корректировок; укрепление потенциалов и улучшение управления в

государственном секторе; и содействие развитию как средству предотвращения конфликтов, миростроительства и постконфликтного миростроительства.

Повышение интереса, более активный диалог и улучшение координации - все это представляется нам действительно возможным в других трех измерениях развития, предусматриваемых повесткой: в экономике, окружающей среде и обеспечении социальной справедливости.

В отношении предложений активизировать Экономический и Социальный Совет Тунис поддержит любое предложение, направленное на укрепление роли, отведенной этому органу в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Соответственно, расширение сотрудничества между Советом и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций явилось бы ценным вкладом в достижение цели укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития. Аналогичным образом, Тунис хотел бы подчеркнуть свою приверженность универсальной и демократической природе Организации Объединенных Наций, что делает Организацию уникальным, незаменимым форумом для обмена мнениями, формирования мнения международной общественности и выработки консенсуса, необходимого для осуществления соглашений по любым рамкам сотрудничества в целях развития и любого комплексного подхода в этой приоритетной области.

В этом контексте наша приверженность большей универсальности, демократизации и транспарентности в Организации не может не вызывать у нас скептицизма в отношении полезности содержащейся в докладе Генерального секретаря рекомендации, предусматривающей создание расширенного бюро Экономического и Социального Совета, который будет заседать в межсессионный период для обсуждения таких основополагающих вопросов, как вопросы, касающиеся развития. Это бюро, даже в своем расширенном составе, означало бы значительное сокращение числа государств, принимающих участие в обсуждении, в то время как наши страны верят в транспарентность, универсализацию и демократизацию органов Организации Объединенных Наций. Однако предложение, каким

бы похвальным оно ни было, не кажется нам достаточно безотлагательным, чтобы заслуживать принятия в контексте этой повестки дня.

Учитывая основную направленность доклада Генерального секретаря и широкую дискуссию, которую он вызвал, а также необходимость отразить цели развития развивающихся стран в любом подходе к действиям, которые будут предприняты, Тунис считает, что осуществление повестки дня для развития должно основываться на развитии и росте развивающихся стран.

Для этого передача технологии, иностранные инвестиции, всеобъемлющее решение проблемы задолженности, включая конверсию суммы долга и обслуживание долга в проектах совместного развития, партнерство между Севером и Югом; и, наконец, сотрудничество Юг-Юг - все это секторы, которые должны быть частью любой программы или плана действий, направленных на осуществление целей повестки дня.

Аналогичным образом мы надеемся, что программа действий, которая будет выработана на основе повестки дня, будет отражать аспект торговли между различными государствами. Соответственно, вступление в силу в предстоящие месяцы соглашения о создании Всемирной торговой организации предоставит возможность тесного сотрудничества между этим органом и Организацией Объединенных Наций в целях расширения торговли и торговых потоков, что, безусловно, будет позитивным фактором в росте и развитии развивающихся стран. Переходя конкретно к Африке, я хотел бы сослаться на рекомендации министров торговли африканских стран на их последней встрече в Тунисе 24-27 октября 1994 года.

Конференция в Тунисе, которая отразила решимость африканских лидеров адаптировать экономику своих стран к переменам, которые мы наблюдаем в международной экономике, также предоставила возможность обратиться с призывом к промышленно развитым странам и международным финансовым учреждениям гарантировать африканским странам помощь, которая нужна им для выполнения Марракешских соглашений.

Я хотел бы приветствовать здесь тот большой интерес, который был вновь проявлен Генеральным секретарем в его повестке дня к вопросу развития

Африки. Учет в его докладе резолюции Экономического и Социального Совета в отношении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы - это инициатива, которую мы поддерживаем.

Создание исследовательской группы для определения основных инициатив, которые должны быть приняты в интересах Африки - шаг в правильном направлении. Мы считаем, что работа, которая должна быть осуществлена в этой области, должна быть сосредоточена на конкретных целях и проблемах и быть ориентирована на мобилизацию поддержки международного сообщества для обеспечения развития и экономического подъема в Африке.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что в центре внимания новой "Повестки дня для развития" должна также находиться человеческая личность. Экономическое развитие является абсолютно приоритетным фактором, однако нам следует учитывать баланс и гармонию, которыми следует руководствоваться при осуществлении любой программы в этой области, уделяя при этом особое внимание образованию, здравоохранению и социальному благополучию, а также укреплению роли и статуса женщин.

Поскольку развитие тесным образом взаимосвязано с повышением жизненного уровня, основополагающими целями являются ликвидация голода, болезней и неграмотности и обеспечение полной занятости. Подобно экономике и миру, охрана окружающей среды и поощрение устойчивого развития являются важными факторами, которые будут определять наше будущее как в развивающихся, так и в развитых странах.

Мы должны уделить самое пристальное внимание этим аспектам развития, которые являются самой основой устойчивого развития и которые должны быть основополагающими компонентами любого процесса осуществления повестки дня для развития. Поэтому мы считаем, что Организация должна сосредоточить свою деятельность на основе соглашений, заключенных в ходе крупнейших международных конференций, на взаимосвязи между всеми аспектами устойчивого развития, которые не были в достаточной мере проанализированы, и на рекомендациях

относительно выработки конкретных рамок деятельности, связанной с повесткой дня.

Г-н Гамбари (Нигерия) (говорит по-английски): Нигерийская делегация приветствует возможность принять участие в обсуждении "Повестки дня для развития", по поводу которой уже выступил с заявлением представитель Алжира в своем качестве председателя Группы 77, а также от имени Китая. Моя делегация полностью поддерживает это заявление. Однако мы хотели бы сделать некоторые дополнительные замечания, исходя из национальных перспектив.

Вспоминая о докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира", мы считаем, что осуществление последующей деятельности и рекомендации относительно "Повестки дня для развития", содержащиеся в документе А/49/665 от 11 ноября 1994 года, являются крайне актуальными. Высказывая свои мнения по Повестке дня для развития, моя делегация хотела бы выразить особую признательность Генеральному секретарю, а также всем тем, кто содействовал успешному проведению Глобальных слушаний по вопросам развития, состоявшимся в Нью-Йорке с 6 по 10 июня 1994 года. На Глобальных слушаниях по вопросам развития отмечалась широкая обеспокоенность в связи с тем, что новая международная система торговли, которая стала результатом Уругвайского раунда, может не привести к достижению желаемых результатов, в особенности в отношении многих развивающихся стран. Не может быть сомнения в том, что в наибольшей степени в результате этой оговорки может пострадать Африка, поскольку на долю континента приходится около 2 процентов мировой торговли и лишь 1,4 процента мирового экспорта. Хотя мы отмечаем, что подписание соглашения по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, как предполагается, приведет к долгосрочным результатам, мы не можем не процитировать высказывание известного британского экономиста лорда Маршалла, который сказал, что "в конечном итоге мы все можем умереть". Поэтому для нас "Повестка дня для развития" должна включать решения как краткосрочных, так и долгосрочных проблем.

В концептуальном плане развитие направлено на уделение приоритетного внимания принципу права на существование, которое является

основополагающим правом каждого человека. Для нас в Нигерии процесс развития является не повесткой дня в общих прениях, а представляет собой саму основу нашего существования как стабильной, динамичной и процветающей нации. Поэтому мы предлагаем, чтобы "Повестка дня для развития" рассматривалась с точки зрения предоставления международному сообществу новой возможности энергично и всесторонне решить ключевую проблему широкомасштабной бедности и неспособности многих удовлетворить основные жизненные потребности личности, как, например, в продовольствии, жилище и одежде. В этом контексте усилия, прилагаемые на протяжении ряда лет для урегулирования кризиса развития, в особенности в развивающихся странах, отражают различные представления, с одной стороны, промышленно развитых стран Севера, а с другой - развивающихся стран Юга.

Генеральный секретарь выделяет пять основополагающих элементов развития: мир как фундамент, экономика как генератор прогресса, окружающая среда как основа устойчивого развития, справедливость как опора общества и демократия как умелое управление. В соответствии с нашим собственным национальным подходом человек должен стать в центре деятельности правительства, в том числе при определении целей развития. На наш взгляд, развитие не может реально осуществляться в условиях отсутствия мира и стабильности. В этом контексте демократия на основе поощрения культуры терпимости и плюрализма становится главной предпосылкой развития. И тем не менее параметры демократического процесса должны определяться эволюционным, но прагматическим путем с полным учетом политических и социально-экономических обстоятельств, а также ценностей данного народа. Ни одна страна или группа стран не должна разрабатывать или навязывать их извне любой стране.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что каждое государство несет главную ответственность за осуществление этих перемен и тем самым за укрепление процесса развития и прогресса народа. Мы также разделяем мнение о том, что этого можно добиться только в том случае, если видение развития будет сопровождаться необходимой политической волей со стороны национальных правительств, с тем чтобы

реализовать это видение в общую приверженность улучшению условий жизни людей, причем всех людей, с уделением особого внимания потребностям женщин и семьи. Для нас в Африке проблемы развития достигли критической точки в условиях гражданской войны, снижения цен на сырьевые товары и все возрастающего и невыносимого бремени внешней задолженности, массовой нищеты и слабой промышленной базы. Поэтому эта ситуация выдвигает необходимость выработки и осуществления авторитетных национальных стратегий, а также развития взаимовыгодного сотрудничества с промышленно развитыми странами. В этой связи "Повестка дня для развития" предоставляет Африке серьезную возможность определить направление международного сотрудничества в целях развития на остаток 90-х годов и даже на более отдаленную перспективу.

На фоне огромных и стремительных перемен в международной политической и экономической жизни, которые выдвигают новые и экстренные потребности в центр внимания международного сотрудничества, потребность в глобальной "Повестке дня для развития" становится еще более неотложной. В этой связи на международное сообщество возлагается обязанность сформировать глобальный консенсус и выработать в сознании народов мира устойчивую культуру развития. В условиях растущей взаимозависимости государств в "Повестке дня для развития" следует обратить внимание на пути и средства преодоления препятствий, которые мешают генерированию политической воли на международном уровне, которая необходима для подлинного партнерства в глобальном развитии.

Нигерия считает, что при достижении целей развития глобализация мировой экономики является тем процессом, который следует поощрять. Нам необходимо более эффективно организовать стратегию международного экономического сотрудничества и в этом контексте провести оценку роли Организации Объединенных Наций накануне празднования пятидесятой годовщины её образования. Хотя мы все соглашаемся с тем, что основные принципы, зафиксированные в Уставе, неизменно сохраняют свою значимость, государства-члены все в большей степени ощущают необходимость в проведении эффективной реформы и дальнейшей демократизации Организации

Объединенных Наций, без которых мы будем не в состоянии решить задачи будущего.

В этой связи Нигерия считает, что бреттон-вудские учреждения должны более тесно взаимодействовать с системой Организации Объединенных Наций с целью достижения большей координации, с тем чтобы международные финансовые учреждения могли уделять больше внимания крупномасштабным глобальным целям развития, как это закреплено в Уставе Организации Объединенных Наций. В этом контексте Всемирный банк и Международный валютный фонд должны стремиться изыскать пути к обеспечению более активного сотрудничества с обновленным Экономическим и Социальным Советом.

Мы хотели бы напомнить о том, что после проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей международное сообщество уделило особое внимание экологии и устойчивому развитию - в Рио-де-Жанейро, Бразилия; правам человека - в Вене, Австрия; устойчивому развитию малых островных развивающихся государств на Конференции в Бриджтауне, Барбадос; а также народонаселению и развитию на Конференции, которая проходила в Каире, Египет.

Эти глобальные проблемы рассматриваются своевременно, и это следует приветствовать. Мы должны, однако, подкрепить свои слова последующими конкретными действиями. В этой связи, поскольку мы ожидаем проведения в будущем году Всемирной встречи в интересах социального развития в Копенгагене, Дания, четвертой Конференции по положению женщин в Пекине, Китай, и Международной конференции по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле, Турция, мы надеемся на то, что международное сообщество не замедлит предпринять действия, направленные на выполнение решений и программ, принятых на этих конференциях, выделяя на это необходимые финансовые ресурсы. Мы считаем, что проявление политической воли международным сообществом в рамках этой коллективной деятельности обеспечит поступательное продвижение вперед процесса глобального развития на период до 2000 года и даже на более длительную перспективу.

Г-н Ачарья (Непал) (говорит по-английски): Наш пятидесятилетний опыт в сфере

международного мира и безопасности, развития, демократии и прав человека свидетельствует, вне всякого сомнения, о том, что развитие, прежде всего устойчивое развитие, является ключом к достижению всеобщего благосостояния народов мира. Сейчас стало очевидным, что без экономического роста и развития самое оптимальное мирное урегулирование на основе переговоров будет в лучшем случае хрупким, сохраняя угрозу всеобщей безопасности. Достигнуто также понимание того, что в отсутствие развития в политической, социальной и культурной областях невозможно укреплять демократию и права человека. Кроме того, исходя из опыта, мы осознали, что развитие в социальной, политической, культурной и других сферах является необходимым условием обеспечения экономического роста и устойчивого экономического развития каждой страны.

Самый последний доклад Генерального секретаря "Повестка дня для развития" (А/49/665) наряду с его предыдущим докладом (А/48/935) явно свидетельствует о его усилиях по доработке этой Повестки. Моя делегация с удовлетворением отмечает доклады Генерального секретаря, в которых освещается целый ряд исключительно важных областей, требующих нашего внимания. Итоговые общие рекомендации Генерального секретаря относительно последующих действий заслуживают особого внимания международного сообщества; во-первых, правительства, межправительственные учреждения и Организация Объединенных Наций должны проанализировать свои приоритеты с целью обеспечения необходимого внимания и поддержки процессу развития; во-вторых, искоренение бедности является целью развития; в-третьих, необходимы новые рамки для международного сотрудничества в целях развития; и, в-четвертых, Организация Объединенных Наций должна играть главную роль как в плане политического руководства, так и в оперативной деятельности.

Моя делегация считает, что сейчас пришло время для того, чтобы государства-члены сами сели за стол и решили вопрос о том, являются ли адекватными четыре весьма четких рекомендации Генерального секретаря, прежде чем начать осуществлять "Повестку дня для развития". Один из самых важных вопросов, стоящих перед Ассамблеей, касается той роли, которую мы хотели бы отвести Организации Объединенных Наций в области

международного сотрудничества в целях развития. Такое решение могло бы во многом помочь в определении ролей бреттон-вудских учреждений и других действующих лиц в области развития на региональном и международном уровнях в предлагаемых новых рамках. Моя делегация не видит никаких проблем, связанных с ликвидацией бедности в качестве цели развития, особенно сейчас, когда мы обсуждаем вопрос о развитии, прежде всего развивающихся стран.

Высоко оценивая тот важный вклад, который внес доклад Генерального секретаря, мы также отмечаем имеющиеся в нем недостатки. Если целью развития провозглашается искоренение бедности, то как можно обходить вниманием в докладе проблемы наименее развитых стран? В докладе четко не обозначена повестка дня, касающаяся позиции в отношении различных консенсусных договоренностей и конвенций Организации Объединенных Наций в новых рамках для развития. Моя делегация считает, что существует непреложная необходимость включить итоги прошлых, текущих и будущих встреч на высшем уровне, конвенций и конференций в "Повестку дня для развития". Осуществление согласованных программ и действий, а также будущих программ явно требует надлежащего финансирования этих мероприятий. В этой связи мы полностью поддерживаем мнение о необходимости проведения международной конференции по вопросу о финансировании развития. Текущая деятельность по финансированию оперативной деятельности в целях развития могла бы обеспечить важный первоначальный вклад в проведение этой конференции. В этом контексте моя делегация хотела бы высказать свое мнение о том, что дивиденды мира в период после окончания "холодной войны" могут стать важным источником финансирования развития.

"Повестка дня для развития" должна быть всеобъемлющей повесткой дня. Она не может фокусироваться на одних областях и игнорировать другие. Она должна учитывать все аспекты, связанные с реальными требованиями развивающихся стран. Она должна быть четкой для учреждений, занимающихся политической, оперативной деятельностью и деятельностью на местах. Она должна быть также четкой в вопросах финансирования развития. Предстоит еще немало сделать для того, чтобы разработать всеобъемлющий пакет мер в отношении повестки дня для развития,

приемлемый для развитых и развивающихся стран. В этом плане моя делегация всецело поддерживает предложение Председателя Группы 77 о создании открытой рабочей группы высокого уровня.

Г-н Мабиланган (Филиппины) (говорит по-английски): Филиппинская делегация признательна Генеральному секретарю за его два доклада по повестке дня для развития, которые, мы считаем, следует рассматривать вместе. В первом подробно излагаются концепции; во втором предлагаются четкие и сжатые рекомендации. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что

"Развитие представляет собой наиболее прочную основу для мира". (А/48/935, пункт 3)

Доклады Генерального секретаря преисполнены глубокого смысла. Он вновь выразил все то, что государства-члены упорно рассматривали и ясно излагали в течение многих лет в исторических принимавшихся консенсусом документах и в различных резолюциях Второго и Третьего комитетов. Мы также высказывали наши взгляды на этапе заседаний высокого уровня в период сессии нынешнего года Экономического и Социального Совета, а также в ходе консультаций, проводившихся Председателем Генеральной Ассамблеи. Тем не менее мы хотели бы сосредоточить свое внимание на некоторых моментах, которые считаем важными.

Прежде всего, в том, что касается развития людских ресурсов, мы твердо придерживаемся той точки зрения, что развитие является одним из прав. И это потому, что в центре развития находится сам человек. Поскольку каждая личность имеет право на жизнь, то она имеет право и на совершенствование своей жизни - право на всестороннее человеческое развитие. А поскольку каждая нация является продолжением социальной природы человека, то та или иная нация тоже имеет право на развитие.

Если мы не согласимся с этой основополагающей философской посылкой, то нам будет трудно согласиться с логическим смыслом и значением повестки дня для развития. Развитие означает подъем уровня жизни людей. Начнем с того, что необходимо удовлетворить основные физические потребности того или иного лица - в продовольствии, питании и здравоохранении, а также одежде и крове. Одновременно надо

постепенно заниматься удовлетворением его психологических и интеллектуальных потребностей. Это подразумевает свободное от потрясений детство и начальное и, по возможности, среднее образование. Что касается физических и умственных способностей, то необходимо учитывать и волю той или иной личности, с тем чтобы она могла сама с уверенностью делать тот или иной выбор. В конечном итоге, человек наиболее человечен в обстановке, где он может реализовать свою волю.

Что касается национального развития, то чем более полно разворачиваются человеческие качества той или иной личности, тем более развитой становится его нация. Главная ответственность за развитие той или иной личности лежит на самой этой личности. Непосредственным следствием этого является то, что главную ответственность за развитие той или иной нации несет сама эта нация. Однако в сообществе государств международное сообщество также должно нести определенную долю ответственности за обеспечение развития всех его компонентов.

В отношении международного сотрудничества следует сказать, что развивающиеся страны нуждаются в помощи, особенно со стороны тех, кто достиг более высокого уровня развития. Одновременное развитие всех государств приведет к более развитому миру. Кардинальное значение здесь имеют концепции многосторонних действий и взаимной выгоды. Развивающиеся страны могут помочь - и, по сути, помогают - странам развитым. Взаимозависимость никоим образом не означает односторонние отношения.

Международное сообщество должно упорно трудиться на благо установления и поддержания такой экономической обстановки, в которой развивающиеся страны получили бы возможность сделать рывок в направлении развития и в которой разрыв между развитыми и развивающимися странами будет постепенно уменьшаться.

Любая разумная повестка дня, прежде всего ответив на вопрос "почему?", должна далее дать ответы на по меньшей мере четыре других центральных вопроса: "что?", "кто?", "как?" и "когда?".

В отношении вопроса "что?" Генеральный секретарь в своих докладах касается множества

вопросов, которые могут быть подобным же образом рассмотрены в Повестке дня для развития. Сюда входят проблемы нищеты, торговли, сельского хозяйства, индустриализации, финансовых потоков, официальной помощи в целях развития и внешней задолженности.

Мы считаем, что искоренение нищеты, особенно нищеты чрезвычайной, является делом первостепенной важности. Искоренение нищеты и другие проблемы являлись предметами многих дискуссий в прошлом. Давать им новые определения нет никакой необходимости, однако может возникнуть потребность в переоценке их масштабов и достижения даже еще более глубокого анализа их последствий и не только для национальной экономики, но также и для социальной и политической стабильности государств.

Кроме того, необходимо вновь сосредоточить внимание на взаимосвязях этих проблем и понять, что их причины залегают не только в неспособности развивающихся стран, но также и в макроэкономической политике и торговых стратегиях стран развитых, а также гигантских транснациональных корпораций.

Меры по решению этих проблем также обсуждались и согласовывались. Были взяты и определенные обязательства. При любом обсуждении "Повестки дня для развития" следует избегать пересогласования этих обязательств, если только это не создаст условий для более глубоких и совершенных мер.

Что касается вопроса "кто?", то вовлеченные в различные аспекты развития агенты были определены в Повестке дня на XXI век. В их числе и мужчины, и женщины, и молодежь, и даже дети. Важную роль на всех уровнях должны играть правительства, осуществляющие демократическое руководство с привлечением масс; региональные и субрегиональные финансовые учреждения и учреждения в области экономического сотрудничества; неправительственные организации; многосторонние финансовые учреждения; и международные организации. Весьма значительными участниками этого процесса являются Организация Объединенных Наций и ее программы, фонды и специализированные учреждения.

Определение отдельных участников - это лишь одно дело; укрепление стимулов и совместные усилия - другое. Даже еще более важное значение имеет координация для обеспечения того, чтобы работа была распределена соответствующим образом на основе принципа сравнительной эффективности.

Важен и вопрос "как?", ибо для того, чтобы наши прения не оказались бесплодными, они должны быть ориентированы на действия, и эти действия должны быть конкретными, четко определенными и прагматичными. Они должны быть направлены на достижение результатов. Мы должны извлекать уроки из наших успехов и наших неудач. Там, где мы преуспеваем, мы должны продолжать идти тем же путем; там, где мы терпим провалы, мы должны изобретать новые средства решения проблем.

Что касается вопроса "когда?", то до тех пор, пока мы сами себе не установим сроков, мы будем медлить, пока не растеряем весь заряд нашей решимости. Мы должны сами себе установить график достижения тех или иных целей - график реалистичный, такой, который был бы гибким и приспособленным к пересмотру, однако достаточно твердым, для того чтобы служить средством определения степени нашей искренности и нашей дееспособности.

Высказав все эти замечания, я хотел бы подробнее остановиться на некоторых моментах, которые моя делегация считает также очень важными.

Первый касается стратегии каждой отдельной страны. Принимая за аксиому то, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие, мы считаем, что в первую очередь она должна подготовить перспективный план будущего своего народа - такой перспективный план, который был бы достаточно амбициозным, так как его целью должно являться преодоление статус-кво, но при этом достаточно реалистичным, так как он должен основываться на имеющихся ресурсах. Такой стратегический план той или иной страны должен включать в себя группы таких программ и проектов, которые могут потребовать финансирования из внешних источников. Эти программы и проекты должны быть представлены таким образом, чтобы потенциальные доноры могли сразу определить, насколько они соответствуют стратегическому

перспективному плану страны и как и в какой степени они могли бы оказать помощь.

Во-вторых, что касается специфики каждой отдельно взятой страны, то точно так же, как развивающиеся страны имеют много общих проблем, различные развивающиеся страны лелеют разные чаяния на развитие и вынашивают различные стратегии в области развития с только им одним присущими чертами. В повестке дня для развития должна быть признана такая пострановая специфика. Хотя она обязательно должна работать на основе общих знаменателей, содержащиеся в ней выводы должны быть гибкими настолько, чтобы их можно было осуществлять в различных для развития условиях.

В-третьих, говоря о сотрудничестве Юг-Юг, следует сказать, что развитые страны, несмотря на свои технические преимущества и финансовое превосходство, вовсе не обязательно могут оказаться наилучшими помощниками. Во многих случаях развивающиеся страны могут лучше понять чаяния и проблемы других развивающихся стран и таким образом в большей степени способны оказать им техническую помощь или даже финансовую поддержку.

Экономическое и техническое сотрудничество Юг-Юг может облегчить бремя развитых стран, однако оно может оказаться не столь эффективным, если будет опираться исключительно на ограниченные ресурсы развивающихся стран, чем если бы оно поддерживалось помощью со стороны развивающихся стран.

В-четвертых, существует еще вопрос накопления потенциалов. Человек является одновременно и целью и средством всех усилий в области развития. Как бы обильны ни были природные ресурсы той или иной страны, как бы совершенно ни было ее физическое и капитальное оборудование или как бы доступны к использованию ни были имеющиеся в распоряжении финансовые ресурсы, уровень их развития будет оставаться низким до тех пор, пока низким будет оставаться уровень способностей ее народа. Только когда будет поднят уровень этих способностей, когда будет выкована самоуверенность, народы и государства смогут развиваться с опорой на собственные силы. Развитие способностей является одним из очень важных аспектов наделения того или иного народа

международной конкурентоспособностью, не говоря уже о готовности сотрудничать в разработке международной макроэкономической политики и направленных на развитие усилиях.

Именно в этом контексте в "Повестке дня для развития" могли бы быть должным образом рассмотрены вопросы подготовки научных кадров и передачи технологий на таких условиях, которые развивающиеся страны могли бы себе позволить без подрыва прав интеллектуальной собственности авторов или обладателей такой технологии.

Также в этом контексте в повестке дня для развития можно было бы рассмотреть вопрос о центрах по самосовершенствованию и о любых средствах развития умственных способностей, талантов и умений мужчин и женщин, молодежи и детей во всем мире.

В-пятых, если говорить о финансировании развития, то международная инициатива по обеспечению развития всех стран в реальные сроки требует выделения финансовых ресурсов. Рассмотрение вопросов финансирования развития, с последующими обязательствами, совершенно необходимо.

В-шестых, экономический рост не равнозначен развитию. Экономический рост - это двигатель развития, это очень важное средство для достижения развития. Без таких благ, как экономическая стабильность, экономическое процветание, страна и ее народ не могут располагать необходимыми средствами для удовлетворения основных потребностей в области гуманитарного и социального роста. Такой рост требует затрат, а для их покрытия необходима плодотворная экономическая деятельность. Однако экономический рост в целом не обязательно свидетельствует о национальном росте. Очень часто в развивающихся странах результатами экономической деятельности пользуется лишь небольшая процент населения. В силу этого традиционные показатели не совсем точно отражают качество жизни народов. Необходимо разработать другие показатели, которые будут отражать благосостояние людей и качество их жизни.

Устойчивый экономический рост сам по себе не гарантирует будущего развития страны. Зачастую экономический рост достигается в ущерб

окружающей среде и средствам производства, которые имеют критически важное значение для будущих поколений. Экономический рост, особенно устойчивый экономический рост, не должен достигаться за счет устойчивого развития. Подлинное развитие предполагает сохранение и расцвет людских ресурсов и окружающей среды.

В-седьмых, Генеральный секретарь говорит о "превентивном" и "оздоровительном" развитии. Мы понимаем, что он имеет в виду, хотя такие названия несколько режут нам слух.

Мы понимаем, что мир и развитие взаимосвязаны. Мы считаем, что без развития не может быть прочного мира. Однако мы не можем согласиться с тем, что скудные ресурсы расходуются на операции по поддержанию мира и на чрезвычайные меры в ущерб повседневным потребностям в области развития.

Что касается предложения о создании рабочей группы открытого состава, то делегация Филиппин поддерживает предложение Председателя Группы 77 о том, чтобы тщательно изучить повестку дня для развития, которая заслуживает консенсуса делегаций и высочайшего проявления политической воли со стороны всех государств-членов. Необходимо создать рабочую группу открытого состава под эгидой самого Генерального секретаря для изучения докладов Генерального секретаря и его рекомендаций, а также других связанных с ними документов и для разработки нашей Повестки дня для развития.

Ведь в конечном итоге развитие - это еще одно определение мира. И мы должны уделять ему первостепенное внимание.

Г-жа Арыстанбекова (Казахстан) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за подготовку и представление рекомендаций, содержащихся в документе A/49/665 и дополняющих доклад Генерального секретаря по "Повестке дня для развития", опубликованный ранее в документе A/48/935. Мы также хотели бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии посла Инсаналли за его усилия по проведению Всемирных слушаний по проблемам развития на основе вышеупомянутого

доклада Генерального секретаря и за то, что он суммировал мнения, высказанные участниками Всемирных слушаний и других консультаций, в документе, который также представлен сегодня нашему вниманию - документе А/49/320.

Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Бландино Канто (Доминиканская Республика).

Обсуждения данного вопроса в ходе сорок седьмой и сорок восьмой сессий Генеральной Ассамблеи, на Всемирных слушаниях по проблемам развития и на заседаниях высокого уровня в рамках основной сессии Экономического и Социального Совета 1994 года четко свидетельствуют об очень широкой тематике повестки дня для развития и о вполне понятном большом разнообразии мнений и подходов к ней.

Совсем не просто было изучать все мнения, высказывавшиеся на вышеупомянутых форумах, и одновременно сохранять существо и основную направленность наших коллективных мыслей и нашего коллективного видения вопросов развития.

Моя делегация считает, что новый доклад Генерального секретаря (А/49/665) представляет собой серьезную попытку кратко и непредвзято отразить то, как повестка дня для развития понимается в различных частях мира, каковы ее составные части и приоритеты и каковы возможные пути и средства достижения целей глобального устойчивого развития.

На основе формирующегося консенсуса в отношении приоритета и пяти аспектов развития: мира, экономики, окружающей среды, справедливости и демократии - Генеральный секретарь, на наш взгляд, совершенно верно сформулировал три ключевые цели повестки дня для развития:

"укрепление и активизация международного сотрудничества в целях развития в целом; построение более прочной, более эффективной и более последовательной многосторонней системы в поддержку развития, а также повышение эффективности деятельности по развитию, проводимой самой Организацией, - ее департаментами, региональными комиссиями, фондами и программами - в сотрудничестве с

системой Организации Объединенных Наций в целом". (А/49/665, пункт 12)

Республика Казахстан решительно поддерживает мнение о том, что последовательное и непротиворечивое сочетание усилий в области развития на национальном и международном уровнях - это логичный способ обеспечения наиболее продуктивного международного сотрудничества в области развития с опорой на новое партнерство, основанное на общности интересов и взаимных потребностях всех стран.

Правительство Казахстана полностью отдает себе отчет в том, что одновременно с независимостью мы обрели и многочисленные задачи. Сегодня мы понимаем, что первоначально мы недооценили значение переходного процесса и связанные с ним расходы и что основное внимание в рамках переходной политики необходимо уделять не механическому применению той или иной модели перестройки экономики, а нахождению путей и созданию условий строительства прочного гражданского общества и устойчивой экономики, находящихся в нормальных отношениях с остальным миром, а также улучшению благосостояния своего народа. Иными словами, такой более широкий политический подход направлен на то, чтобы Казахстан стал полноправным членом уже имеющихся и только появляющихся международных институтов и рынков, где люди наделены всеми правами и способны участвовать в работе.

Мы считаем, что такой более широкий подход, отражающий две универсальные взаимодействующие тенденции этого столетия: тенденцию к укреплению национального самосознания, с одной стороны, и тенденцию к интернационализации и глобализации, с другой стороны, должен лежать в основе стратегий всех стран.

Все согласны с тем, что прекращение "холодной войны" - это очень важное событие и действительно поворотный момент в международных отношениях. С ним связано появление большого числа новых возможностей и одновременно многочисленных новых проблем. Первые годы, прошедшие после "холодной войны", научили нас тому, что мы должны трезво и сдержанно воспринимать эти новые возможности и что в то же время нас не

должны обескураживать новые проблемы и нам следует избегать попыток возложить на кого-то вину за них. В конце концов, если смотреть на вещи философски, то все мы несем ответственность за наше прошлое, равно как и за наше будущее, и осознание этой истины послужит для нас прочной основой для коллективных действий.

Казахстан строит свою деятельность в соответствии с таким подходом и стремится вносить вклад в развитие регионального и международного сотрудничества. Укрепление международного экономического сотрудничества является важным компонентом выдвинутой президентом нашей страны Нурсултаном Назарбаевым инициативы, касающейся сотрудничества и безопасности в Азии, - инициативы о созыве совещания по вопросам взаимодействия и мер укрепления доверия в Азии. Наше правительство было в числе тех, кто призывал как можно скорее обеспечить, на основе новых принципов, экономическую интеграцию государств, возникших на территории бывшего Советского Союза, и мы предложили содействовать такой интеграции на основе претворения в жизнь новой инициативы Казахстана в отношении создания евразийского союза государств. В знак признания региональных и глобальных преимуществ, которые дает сотрудничество с развивающимися странами, Казахстан вступил в Организацию экономического сотрудничества и активно выступает в поддержку предпринимаемых в настоящее время усилий по оживлению деятельности этой региональной организации. В своем стремлении стать равноправным и надежным международным партнером Казахстан возлагает большие надежды на поддержку со стороны международного сообщества, в основе которой лежало бы признание стоящих перед нами задач и наших чаяний, а также установление отношений подлинного партнерства со всеми странами.

Как справедливо отмечается в докладе Генерального секретаря (А/49/665), для достижения первой цели повестки дня в области развития и обеспечения успешного международного сотрудничества в этой области необходимо выполнение двух условий: разработка, с одной стороны, эффективной многосторонней системы развития, в центре которой находилась бы Организация Объединенных Наций, и расширение деятельности в области развития, осуществляемой собственно Организацией, с другой.

Парадоксально, но лишь 50 лет спустя с момента ее создания у Организации появилась возможность для полной реализации изначально предусмотренного для нее Уставом Организации Объединенных Наций мандата в социальной и экономической областях. Хотя сегодняшний мир во многом отличается от того, в котором жили основатели Организации, когда они вынашивали планы ее создания, по мнению моей делегации, представившуюся нам сегодня возможность нельзя упустить.

Первые 50 лет ее истории не были потрачены Организацией впустую - на ее счету длинный и основательный перечень мероприятий, осуществленных в социальной и экономической областях. Учитывая универсальный характер Организации Объединенных Наций и имеющийся в ее распоряжении в этих областях обширный глобальный механизм, Организация, с точки зрения нашей делегации, имеет все возможности для того, чтобы выступать в роли главного органа многосторонней системы развития. Другой вопрос - в каком направлении должен идти процесс изменения и адаптации Организации, чтобы она была в состоянии выполнять возложенную на нее новую роль. Обсуждение этого важного вопроса не стоит слишком затягивать, и при его рассмотрении следует учитывать точки зрения, как позитивные, так и критические, высказанные в ходе различных международных форумов, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций в области развития.

Но нам не следует заниматься самообманом. Серьезное рассмотрение различных предложений, касающихся путей обеспечения центральной роли Организации Объединенных Наций, укрепления внутреннего потенциала, который позволил бы ей выступать в роли главного органа многосторонней системы развития, и содействия расширению ее плодотворного сотрудничества с бреттон-вудскими учреждениями и другими участниками процесса развития, будет целесообразным и принесет конкретные результаты лишь при условии наличия у всех государств-членов реальной и твердой политической решимости наделить Организацию Объединенных Наций такой ответственностью.

Если такая решимость действительно имеется, то делегация Казахстана поддержит рекомендацию о повышении роли Генеральной Ассамблеи в

качестве главного органа, ответственного за формулирование основных направлений политики в области международного сотрудничества в целях развития. Моя делегация также полагает необходимым соответствующим образом повысить и уровень проходящих в Генеральной Ассамблее дискуссий по социально-экономическим вопросам. Выступая в этом контексте в поддержку идеи созыва с интервалом в несколько лет специальных сессий Ассамблеи для рассмотрения важных аспектов международного сотрудничества в области развития, моя делегация вновь призывает своих коллег в Ассамблее поддержать инициативу президента Казахстана Нурсултана Назарбаева о созыве в рамках мероприятий, посвященных пятидесятой годовщине Организации, специальной сессии по рассмотрению проблем, возникающих в постконфликтный период.

Что касается совершенствования деятельности самой Организации, то моя делегация признает важность улучшения общей скоординированности программ и согласованности политики в рамках Организации на всех уровнях. Поэтому мы поддерживаем намерение Генерального секретаря использовать Программу развития Организации Объединенных Наций в качестве важного рычага в предпринимаемых им усилиях, а также его предложения, касающиеся укрепления роли координаторов-резидентов и расширения использования принципов странового подхода.

Никто не ставит под сомнение огромную важность обеспечения должного уровня финансирования осуществляемых в глобальных масштабах мероприятий в области развития и его предсказуемости. Мы считаем, что представленные в этой связи многочисленные разумные предложения следует подвергнуть серьезному изучению.

Обсуждение доклада "Повестка дня для развития" принимало различные формы и прошло через несколько этапов, на каждом из которых рождались интересные и подчас новаторские идеи. Моя делегация хотела бы в этой связи отметить роль прошедших Глобальных слушаний по вопросам развития, открытый и неформальный характер которых позволил достичь немалых результатов. С каждым этапом мы неизбежно приближались к пониманию первоочередных и конечных целей развития. Сегодня уже никто не ставит под

сомнение существование пяти измерений развития, выделенных в докладе Генерального секретаря, как и то, что в центре процесса развития находятся человек и его благополучие и интересы. Наша коллективная мысль выработала различные определения для такого явления, как развитие - устойчивое, оздоровительное, ориентированное на человека, превентивное, - которые правильно отражают характер этого многогранного явления.

Моя делегация считает, что процесс выработки оптимальной повестки дня для развития идет в правильном направлении. Продолжение коллективного поиска, который никогда не приносит обратных результатов, позволит нам в конечном итоге выявить и согласовать пути и средства достижения общих целей, связанных с обеспечением глобального устойчивого развития. В свете сказанного делегация Казахстана заявляет о своей готовности принять самое конструктивное участие в дальнейшем обсуждении "Повестки дня для развития".

Г-н Мохамед (Судан) (говорит по-арабски): Делегация моей страны полностью поддерживает всеобъемлющее и информативное заявление, которое было сделано от имени Группы 77 в начале общего обсуждения по данному пункту повестки дня Постоянным представителем Алжира Послом Ламамрой.

После сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи мы с интересом следили за докладами Генерального секретаря по вопросу о повестке дня для развития, потому что мы твердо убеждены в том, что развитие и мир взаимосвязаны. Развитие - это основа мира и безопасности. Несмотря на то, что Генеральный секретарь представил Повестку дня для мира раньше, чем Повестку дня для развития, нам следовало бы как можно скорее утвердить его Повестку дня для развития, так как право на развитие - это одно из основополагающих прав человека. Как отметил Генеральный секретарь, в сущности развитие должно привести в конечном итоге к обеспечению более высокого уровня процветания и ликвидации голода и болезней.

Доклад Генерального секретаря, представленный по данному пункту повестки дня, отражает консенсус в отношении того, что развитию необходимо уделять первостепенное внимание в рамках международного сотрудничества. Такое

сотрудничество необходимо сейчас, как никогда, ввиду позитивной взаимосвязи между развивающимися и развитыми странами в том, что касается взаимных интересов, общих проблем, общей ответственности, и это заставляет все страны объединить свои усилия в решении вопросов, вызывающих общую озабоченность. Необходимо также подчеркнуть значимость экономического роста как фактора, стимулирующего развитие. Ускорение темпов экономического роста в развивающихся странах способствовало бы осуществлению экономических, технических и социальных преобразований, необходимых для обеспечения финансовых и людских ресурсов и надлежащей технологии - этих трех основ развития.

Теперь позвольте мне подробнее коснуться доклада Генерального секретаря. В целом доклад заслуживает нашей высокой оценки и всяческого одобрения. Он посвящен вопросам развития во всех их аспектах, а также вопросам, которые вызывают озабоченность у многих развивающихся стран, в особенности у наименее развитых стран. Так, например, мы согласны с Генеральным секретарем в том, что развитие следует определять на основе национальных приоритетов и что каждое отдельное государство несет основную ответственность за свое развитие. Мы также согласны с ним в том, что необходимо создать благоприятствующие развитию международные условия для развития, а также в том, что внешние макроэкономические факторы, такие, как торговля, обслуживание задолженности, прямые капиталовложения, приток финансов и доступ к технологии, должны помогать достижению целей в области развития. В этой связи мы приветствуем то, что правительства Швеции, Норвегии, Дании и Нидерландов достигли уровня 0,7 процента валового национального продукта, который был намечен как показатель для официальной помощи в целях развития, но эта цель не была достигнута целым рядом других промышленно развитых стран.

Мы также согласны с содержащимся в докладе заявлением Генерального секретаря о том, что необходимо найти решение проблемы внешней задолженности, и с его предложением в этой связи, которое согласуется с предложением министров иностранных дел Движения неприсоединения на их последней встрече в Джакарте в августе 1994 года. Мы согласны с его утверждением о том, что международное сообщество должно поддерживать

страны с переходной экономикой дополнительными ресурсами, с тем чтобы позволить им успешно завершить этот сложный переходный период. Необходимо также провести всемирные слушания по вопросам разоружения и развития. Мы согласны с предложением Генерального секретаря, которое содержится в пункте 37 доклада, где говорится о проведении международной конференции по финансированию развития. Мы приветствуем предложение Генерального секретаря, касающееся аннулирования задолженности наименее развитых стран.

Что касается укрепления взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, то делегация моей страны поддерживает предложение, внесенное в этой связи Генеральным секретарем. Мы также хотели бы выразить свою признательность в связи с содержанием пункта 54 доклада, который касается связанного с политикой компонента программ структурной перестройки, разработанных Всемирным банком и Международным валютным фондом. Возможно, уместно в этой связи упомянуть, что в Судане мы осуществили обширнейшую программу структурной перестройки, которая получила высокую оценку представителей МВФ. Однако мы подверглись значительному политическому давлению, которое никак не связано с экономическими соображениями. Короче говоря, все мы согласны с тем, что структурная перестройка и экономические реформы необходимы, но только в том случае, если они не продиктованы политическими соображениями. Вполне приемлемы рекомендации Генерального секретаря относительно укрепления роли Организации Объединенных Наций в осуществлении деятельности в области развития. В политическом и техническом отношении Организация Объединенных Наций располагает всем необходимым для того, чтобы играть такую роль. В конечном счете речь идет об организации, которая основана на принципе универсальности. Она располагает несравнимо широким кругом международных учреждений. В этом контексте мы должны укреплять роль, которую играет Генеральная Ассамблея, а также Экономический и Социальный Совет, и развивать координацию между системой ООН и бреттон-вудскими учреждениями.

В заключение хотелось бы сказать, что положение в наименее развитых странах, особенно в Африке, вызывает глубокую озабоченность.

Страны субсахарской Африки страдают от долгового бремени и обслуживания долга, что препятствует их развитию. Этим странам также недостает необходимых инфраструктур, которые позволили бы осуществлять деятельность в области развития. Поэтому я считаю, что таким странам следует уделять первостепенное внимание, и им должен быть посвящен особый раздел в "Повестке дня для развития".

Мы надеемся, что нам удастся принять активное участие в Рабочей группе открытого состава, которая будет создана Генеральной Ассамблеей для обсуждения этих важных вопросов.

Г-н Раджкан (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Я хотел бы начать выступление с выражений благодарности Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад по вопросу о Повестке дня для развития, содержащийся в документе А/49/665 от 11 ноября 1994 года, в котором имеются рекомендации по активизации деятельности Организации Объединенных Наций в области развития.

Я также хотел бы поблагодарить постоянного представителя Алжира, в выступлении которого перед Генеральной Ассамблеей была изложена позиция Группы 77.

Доклад Генерального секретаря по "Повестке дня для развития" является своевременным; он закладывает основы для деятельности Генеральной Ассамблеи на этой и будущих сессиях. Формулирование "Повестки дня для развития" вместе с кумулятивным результатом ряда конференций Организации Объединенных Наций за последние несколько лет дадут Организации Объединенных Наций ценные направления для деятельности, направленной на достижение устойчивого развития во всех ее различных аспектах. Это серьезный подход, который может быть воплощен в жизнь только благодаря согласованным усилиям международного сообщества, направленным на достижение международно согласованных целей.

Прения по этому пункту совершенно определенно показали, что необходимо представить серьезные поправки к "Повестке дня для развития", с тем чтобы она смогла учесть национальные интересы всех членов международного сообщества. Только тогда "Повестка дня для мира" и "Повестка

дня для развития" займут свои места как два столпа международного развития в экономической, социальной областях и в области защиты окружающей среды в обстановке мира и справедливости.

Короткий период времени, истекший со времени представления доклада, не позволил нам глубоко изучить его. Мы согласны с представителем Японии в том, что рассмотрение Генеральной Ассамблеей данного пункта повестки дня должно продолжаться, с тем чтобы мы могли добиться ряда конкретных соглашений по основным пунктам доклада в следующем году на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация хотела бы подчеркнуть следующие моменты:

Во-первых, ответственность за развитие каждой страны и определение ее приоритетов являются прежде всего и главным образом компетенцией правительства этой страны.

Во-вторых, что касается моей страны, то наша делегация неоднократно четко заявляла о своей позиции по вопросу, о котором упоминал Генеральный секретарь в части D своего доклада "Финансовые ресурсы для будущей деятельности", в частности в пункте 91, относительно обложения налогом спекулятивных международных финансовых операций и введения налога на использование ископаемого топлива (или связанное с этим загрязнение окружающей среды) во всех странах и т.д. В этой связи мы изложили нашу позицию, состоящую из четырех пунктов, а именно: раньше всего финансирование защиты окружающей среды от загрязнения должно рассматриваться отдельно от любой формы введения налогов на энергию, поскольку смешивание одного с другим позволило бы промышленно развитым странам избежать финансовых обязательств по условиям международных соглашений или решений и оказало бы негативное влияние на мировую экономику в целом и на экономику развивающихся стран в частности. Кроме того, такие налоги на самом деле не служат какой-либо истинной экологической цели; скорее они предназначены для того, чтобы помешать международной торговле в секторе энергетики и создать препятствия для международных усилий в области либерализации международной торговли и оживления мировой экономики.

С другой стороны, мы должны подчеркнуть важный факт, а именно, что нефть уже и без того слишком обложена налогом. Если мы должны ввести налоги на использование топлива, исходя из содержания углекислоты, для того чтобы ограничить утечку углекислого газа, нам следует пересмотреть всю нынешнюю систему обложения налогами топлива. В то время, когда предлагается ввести новые налогообложения нефти, уголь - источник намного большего загрязнения окружающей среды - по-прежнему выигрывает от правительственных субсидий.

Мы также должны указать на важное значение рассмотрения вопроса о возможных экономических мерах в отношении изменения климата с точки зрения взаимосвязи между топливом, окружающей средой и экономическим ростом и необходимостью любых предлагаемых экономических мер, основанных на разумной, хорошо сбалансированной и всеобъемлющей политике, которая была бы совместима с требованиями устойчивого развития и которая не препятствовала бы экономическому росту и не помешала бы прогрессу и развитию международной торговли.

Такая разумная, хорошо сбалансированная и всеобъемлющая политика диктует, чтобы проблема всех видов парникового газа без исключения была хорошо изучена с точки зрения ее стоимости, эффективности и экономического воздействия и чтобы в процессе этого меры, относящиеся к решению проблем климатических изменений, рассматривались таким же образом, как и меры, предлагаемые для того, чтобы адаптироваться к этому явлению.

Мы придерживаемся мнения, что в том, что касается финансирования, мы не выйдем за пределы ресурсов, обеспечиваемых за счет добровольных взносов.

В-третьих, моя делегация считает, что вопрос военных расходов должен быть оставлен на усмотрение национальных правительств, и только они одни могут оценить свои собственные потребности для содержания армии, исходя из требований своей собственной национальной безопасности и внешней угрозы.

И здесь я хотел бы сослаться на ряд препятствий на пути развития во всех его аспектах

во многих регионах и во многих очагах напряженности, которые вызывают озабоченность всего международного сообщества, в том числе и моей страны. С момента окончания "холодной войны" мир более быстрыми темпами, чем когда-либо раньше, продвигается в направлении устойчивого развития и мира, при этом особо выделяется международный социально-экономический рост. Однако существуют те, кто старательно пытается обратить вспять эту тенденцию, руководствуясь своими собственными амбициозными интересами, за счет других. Еще более удивительным является тот факт, что определенные круги в международном сообществе поддерживают и защищают тех, кто пытается помешать развитию. Это еще больше обостряет ситуацию и приводит к возникновению конфликтов, которые затем распространяются на другие регионы.

Каждая страна имеет право дорожить своей культурой и развивать ее, а также гордиться ею как источником собственной самобытности, который отличает эту страну от других стран. Этот принцип должен применяться ко всем странам до тех пор, пока они придерживаются международных принципов.

Несправедливо, что народ Боснии и Герцеговины должен подвергаться истреблению только потому, что он принадлежит к другой культуре. Исламская культура, которая принадлежит многим странам, - это сильная живая культура, цель которой воспитать человека и добиться его счастья. Необходимо немедленно положить конец несправедливому конфликту в Боснии и Герцеговине на основе справедливости и в интересах всех сторон. По нашему мнению, не может быть компенсации за разрушения культурных центров, исторических памятников и интеллектуальных сокровищниц, а также за ущерб, нанесенный окружающей среде, за гибель людей и материальные потери, которые произошли в результате несправедливой войны в Боснии и Герцеговине.

Этот ущерб не будет ограничен уже достигнутыми рамками - его пагубные последствия будут преследовать и будущие поколения. Это - действительно достойная сожаления ситуация, которая накладывает на все человечество кайнову печать, а на международное сообщество - печать позора за безразличие.

Да, действительно, Организация Объединенных Наций предпринимала и продолжает предпринимать интенсивные усилия по установлению мира в различных частях земного шара. Эти усилия, включая усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, заслуживают похвалы. Тем не менее, настало время, чтобы Организация Объединенных Наций заняла более твердую и решительную позицию на стороне добра в каждой части мира без каких-либо различий. Настало время, чтобы Организация Объединенных Наций выступила в поддержку доброго дела, используя силу сдерживания, поскольку сербские войска и наемники, которые заполнили их ряды, продолжают пренебрегать волей международного сообщества.

Мы приветствуем недавнюю резолюцию Совета Безопасности и надеемся, что Организация Объединенных Наций будет и впредь с той же твердостью и серьезностью заниматься урегулированием этой ситуации. Эта ситуация, если ее оставить неурегулированной, нанесет колоссальный ущерб и породит многочисленные проблемы, которые выплеснутся за пределы этой страны и охватят весь регион. Наиболее серьезный ущерб был нанесен торговле, и самые неотложные проблемы возникли в настоящее время также в области торговли между государствами этого региона, чьи торговые отношения были практически сведены на нет.

Существует также еще одна ситуация, которая препятствует развитию и сохранению мира на арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, включая город аль-Кудс, где израильские власти пытаются изменить демографический состав и искоренить все присущие арабскому населению характерные черты путем конфискации земли и строительства поселений. Это относится также и к другим оккупированным арабским территориям, включая Голанские высоты. Эту ситуацию необходимо урегулировать как можно скорее в интересах успешного завершения мирного процесса.

Моя делегация убеждена в том, что Повестка дня для мира достигнет поставленной перед ней цели более всеобъемлющим и эффективным образом, если и когда Организация Объединенных Наций сможет погасить пламя конфликтов и разрешить споры во многих частях мира.

Г-н Мутаура (Кения) (говорит по-английски):
Позвольте мне начать с того, что моя делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному по этому пункту повестки дня послом Ламамой, Постоянным представителем Алжира и Председателем Группы 77.

Позвольте мне также поблагодарить Генерального секретаря за его доклады о Повестке дня для развития, содержащиеся в документах А/48/935 и А/49/665, в которых дается оценка подходам к развитию, а также той роли, которую Организация Объединенных Наций, совместно со специализированными учреждениями и бреттонвудскими учреждениями, должна играть в деле содействия национальным и региональным усилиям по упрочению развития.

Мы приветствуем ту исчерпывающую работу, которая была проделана в ходе подготовки этих чрезвычайно важных докладов. Мы признательны Генеральному секретарю и всем членам Секретариата, которые играли важную роль в подготовке этих докладов. В этих докладах была предпринята четкая попытка определить ту роль, которую Организация Объединенных Наций должна играть в деле реализации целей Устава ООН в области социально-экономического и культурного развития. Отрадно отметить, что в этих докладах содержатся конкретные рекомендации относительно лидирующей координирующей роли, которую Организация Объединенных Наций должна играть в области развития, а также подчеркивается основополагающая ответственность правительств за развитие их стран. В докладах также подчеркивается важность создания благоприятной международной обстановки и необходимость эффективной внешней поддержки усилий в области развития.

В последнем докладе Генерального секретаря содержится новый призыв к тому, что

"развитие следует признать в качестве главной и самой далеко идущей задачи нашего времени" (А/49/665, пункт 4)

и что развитие необходимо рассматривать в его многочисленных измерениях с особым упором на следующие пять измерений: мир, экономическое развитие, охрана окружающей среды, социальная справедливость и демократия. Мы согласны с этими положениями, касающимися взаимосвязи между

этим измерениями, поскольку не может быть развития без мира, равно как и демократия или осуществление прав человека не могут быть сохранены без социально-экономического развития, мира и стабильности.

Действительно, на пути к достижению целей развития встают многочисленные и чрезвычайно сложные проблемы. Продвижение целей Повестки дня для развития требует нашего позитивного отношения к сотрудничеству, основанному на осознании того факта, что в силу растущей взаимозависимости государств возрождение и рост экономик развивающихся стран приведет к экономическому росту и занятости во всем мире.

Признание развития в качестве глобального явления с многогранными измерениями и многочисленными участниками требует, чтобы международное сообщество приняло новые меры и укрепило уже достигнутые договоренности и взятые обязательства. Оно требует более широких подходов, которые определяют роли и функции различных участников этого процесса с целью распределения задач на основе сопоставительных преимуществ. Необходимая для устойчивого развития среда должна подчеркивать необходимость рассмотрения основополагающих причин недостаточного развития и предоставлять средства для обеспечения восстановления экономики и устойчивого развития.

В прошлом Генеральная Ассамблея предприняла многочисленные усилия по развитию международного сотрудничества в деле решения широкого спектра вопросов, касающихся развития, однако этот фрагментарный подход связан с серьезными ограничениями в деле решения сложных социально-экономических проблем, которые по-прежнему стоят перед развивающимися странами. Тем не менее, из этого опыта можно извлечь важные уроки. Пропагандируемый в Повестке дня для развития комплексный подход является логическим выбором, поскольку различные упомянутые в докладе измерения развития взаимосвязаны и поэтому являются взаимоукрепляющими стимулами устойчивого развития.

В этой связи провозглашенный в "Повестке дня для развития" комплексный подход достоин высокой оценки. Что касается Кении, то в планах развития недавнего прошлого и настоящего закрепляется

комплексный подход к планированию при решении вопросов секторального развития. Опыт показал, что секторальные вопросы опосредованы положением в других секторах и, в свою очередь, влияют на положение в других секторах. Поэтому урегулирование таких секторальных проблем может быть наилучшим образом достигнуто с использованием многоотраслевого и межсекторального подхода.

Что касается глобального уровня, то Каирская конференция по народонаселению и развитию, а также предшествовавшая ей Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию являются хорошими примерами использования комплексного подхода при рассмотрении соответствующих вопросов в контексте устойчивого развития.

Вместе с тем разработка политических директив и стратегий для стимулирования развития должна прежде всего оставаться ответственностью отдельных стран, поскольку нет и не может быть никакой замены эффективным и хорошо продуманным национальным программам.

Вместе с тем международное сотрудничество в целях развития является императивом. Трудно переоценить роль правительств, региональных и международных организаций, неправительственных организаций и гражданского общества в целом в области развития. Их индивидуальный и коллективный вклад в политическое руководство определяют ритм процесса развития в отдельных странах и регионах. Мы согласны с выраженным в докладе мнением о том, что ответственность Организации Объединенных Наций в этом отношении является одним из уставных обязательств, которое Организация должна выполнять совместно со специализированными учреждениями и бреттон-вудскими учреждениями, но при определяющей руководящей роли Экономического и Социального Совета.

На протяжении последних лет мы наблюдали значительное снижение ответственности Организации Объединенных Наций в области развития при одновременном существенном увеличении влияния бреттон-вудских учреждений в области развития. Отсюда проистекает важность тех элементов, которые были определены Генеральным секретарем в качестве основы для рекомендаций,

представленных в документе A/49/665, относительно обновления политики в области развития и соответствующей потребности ее надлежащей концентрации в рамках системы Организации Объединенных Наций.

В этом плане моя делегация хотела бы видеть более сильную Организацию Объединенных Наций в качестве эффективного инструмента для поддержки развития. Мы согласны, что Организация Объединенных Наций занимает уникальное центральное место, имея при этом сложную сеть страновых представительств, которые могут взять на себя расширенные обязательства в области развития. Мы признаем, однако, что международное сотрудничество в области развития может наиболее эффективным образом управляться на децентрализованной основе на национальном, региональном и международном уровнях. Приверженность достижению ощутимого международного сотрудничества крайне желательна. Тем не менее необходимо предпринять меры предосторожности, с тем чтобы нас не покинула уверенность в том, что расширение координации политики в области развития под эгидой Организации Объединенных Наций не создаст ненужной бюрократии в области расходования средств на цели развития и разработки страновых программ. Координации в области развития следует также избегать тенденции в направлении расширения условий оказания помощи.

Оживление международного сотрудничества в области развития может осуществляться Организацией Объединенных Наций эффективно только с помощью устойчивого диалога по вопросам развития и политической воли в отношении решения очевидных проблем. Основными вопросами, которые необходимо решить, являются искоренение нищеты, стабилизация цен на сырьевые товары, доступ к рынкам, сокращение задолженности, обслуживание задолженности, потоки ресурсов и передача технологии. Север должен не только осуществлять сотрудничество в области проблем, которые стоят перед ним, но также и по проблемам, стоящим перед Югом вообще или требующим от него немедленного решения. Недавние успехи в международном диалоге обеспечили важные каналы для международного сотрудничества в решении некоторых глобальных проблем. В частности, принятие Повестки дня на XXI век, подписание в

Марракеше, Марокко, соглашений в рамках Уругвайского раунда и принятие каирской Программы действий по народонаселению и развитию представляют собой международный консенсус, достигнутый в крайне важных областях сотрудничества.

Роль программ и фондов Организации Объединенных Наций нельзя переоценить, ибо их поддержка дополняет национальные усилия и действует в качестве катализатора для других форм помощи. Их финансовая и техническая помощь через страновые программы, особым образом нацеленные на повышение потенциала и развитие людских ресурсов, а также применение науки и техники, являются чрезвычайно важным элементом для развития. Такое участие позволяет многим развивающимся странам повысить свою поглощающую способность в использовании ресурсов для устойчивого развития. Именно с этой точки зрения моя делегация поддерживает рекомендацию Генерального секретаря уделять большее внимание полному, исходящему из интересов страны программированию развития ресурсов, что должно обеспечиваться без каких-либо условий. Этот подход даст возможность быть уверенными в том, что развивающиеся страны, участвующие в деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, принимают во внимание национальные приоритеты.

Доклад Генерального секретаря и связанная с ним Новая программа по обеспечению развития в Африке в 90-е годы еще больше подчеркнули скорейшую необходимость предпринять особые меры по ускорению возрождения Африки и интеграции этого региона в международную экономическую систему и технологические процессы. Мы поддерживаем предложение о полном списании задолженности Африки и наименее развитых стран и об увеличении потоков помощи для стимулирования инвестиций и экономического роста в этом экономически слабом регионе. Поддержка в области развития должна соответствовать смелым политическим и экономическим реформам, осуществляемым многими африканскими странами за последние несколько лет, несмотря на неблагоприятную международную обстановку.

Перестройка органов и программ Организации Объединенных Наций должна быть нацелена на

расширение деятельности в области развития. Важно обеспечить, чтобы программы сохранили свою индивидуальность и тематику. В этом отношении мы согласны с Генеральным секретарем, что существует настоятельная необходимость повысить общий уровень помощи на цели развития и обеспечить финансирование поддержания мира, чрезвычайной гуманитарной помощи и глобальных экологических вопросов из новых, дополнительных средств, а не из средств, предназначенных для помощи на цели развития.

"Повестка дня для развития" будет иметь ограниченное действие, если она не будет подкреплена соответствующими средствами. В своем докладе Генеральный секретарь выразил глубокую озабоченность продолжающимся сокращением ресурсов на цели развития. Только четыре страны выполнили взятые на себя 30 лет назад обязательства о 0,7 процента. Все программы Организации Объединенных Наций в области развития в настоящее время сокращаются из-за нехватки средств. Именно в свете этого печального фактора моя делегация активно поддерживает предложение Генерального секретаря о созыве международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы изменить ситуацию и поставить развитие на должный уровень.

Мы также поддерживаем предложение созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, которая будет служить механизмом по пересмотру и последующей деятельности, особенно в отношении согласованных обязательств, взятых в результате международных конференций. Мы продолжаем поддерживать предпринимаемые усилия по укреплению Экономического и Социального Совета и рекомендацию относительно того, чтобы Совет в полном составе и на высоком уровне собирался в определенное время года для обеспечения общего руководства и рассмотрения работы расширенного Бюро.

В заключение моя делегация выражает поддержку уже высказанной другими делегациями точке зрения относительно того, что необходимо создать рабочую группу открытого состава для подготовки декларации по "Повестке дня для развития" на основе обсуждаемого сейчас нами доклада Генерального секретаря и точек зрения государств-членов, высказанных во время этих дискуссий. Было бы желательно, чтобы рабочая

группа завершила свою работу на сорок девятой сессии, с тем чтобы декларация могла быть принята Генеральной Ассамблеей во время празднования пятидесятой годовщины Организации.

Г-н Ровенски (Чешская Республика) (говорит по-английски): Вначале моя делегация хотела бы выразить глубокую благодарность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад по "Повестке дня для развития". С нашей точки зрения, "Повестка дня для развития" является реалистическим документом, который адекватным образом отражает опыт Организации Объединенных Наций в соответствующей области, а также широкие дискуссии и работу, проводимую многими международными форумами, академическими кругами, неправительственными организациями и другими.

Доклад Генерального секретаря предоставляет нам два важных аспекта для дискуссии. Во-первых, признается тот факт, что развитие как глобальный социальный фактор является сложным явлением и, во-вторых, признается глубокая необходимость радикально нового типа глобального партнерства между всеми теми, кто определяет широкую область международного политического и экономического сотрудничества в нынешний период после окончания "холодной войны". Мы убеждены, что устойчивое развитие является единственно возможной основой справедливого, действительно рационального и непредвзятого партнерства всех государств во всем мире. Для того чтобы добиться этой цели, совершенно необходимо, чтобы все устаревшие, неадекватные и неправильные политические и экономические схемы и стереотипы были отброшены. Это, с нашей точки зрения, является единственным подходом, каким бы трудным он ни был, с помощью которого мир может сделать существенный шаг вперед в своем развитии.

Опыт показывает, что задача достижения конечной цели нашей работы, то есть создания "Повестки дня для развития", которая будет практической в своем применении и которая будет одновременно оказывать значительное влияние на развитие во всем мире, не была и не будет легкой. Поэтому мы с глубоким удовлетворением отмечаем достоинство нынешней процедуры обсуждения и оценки доклада Генерального секретаря: начиная с сессии Экономического и Социального Совета на высоком уровне до нынешней сессии Генеральной

Ассамблеи. Мы надеемся и ожидаем, что в конечном итоге в результате наших общих усилий мы найдем ответ на самые главные вопросы: как ускорить нашу работу по реализации "Повестки дня для развития" и какие установки дать Генеральному секретарю, с тем чтобы достойные похвалы идеи и принципы, содержащиеся в Повестке, были быстро и эффективно обращены в конкретные дела.

В последние четыре года Чешская Республика вместе с другими странами Центральной и Восточной Европы пережила процесс коренных политических и экономических трансформаций. Старая государственная система централизованной плановой экономики была заменена новыми экономическими структурами, которые в большей степени регулируются рынком и в меньшей степени государством. Результаты этого процесса, который в настоящее время достиг своей кульминационной точки, являются довольно отрадными. Всего через четыре года после этих коренных перемен, которые включали в себя, помимо прочего, массовую приватизацию государственных средств производства, Чешская Республика начала получать прибыль, и перспективы быстрого экономического роста являются более чем многообещающими.

После нескольких лет спада и стагнации Чешский валовой национальный продукт, например, характеризуется позитивным ростом в 1994 году. Ожидается, что он достигнет почти 3 процентов в 1995 году и возрастет в последующие годы. Наш опыт дает более положительное подтверждение тому, что хорошо продуманная и прагматичная экономическая политика, рациональное управление и руководство вместе с напряженной работой закладывают надежную основу для сильной и растущей экономики. Мы также верим, и наш опыт доказывает это, что без вышеупомянутых факторов национальная экономика не может расти, вне зависимости от внешней помощи и поддержки.

С другой стороны, мы признаем важность международного экономического роста для любой страны, которая стремится влиться в мировую экономику и торговлю. Это особенно важно для маленькой, ориентированной на экспорт страны, такой, как Чешская Республика, которая имеет ограниченные природные ресурсы. Расширение экономического сотрудничества и торговых связей с нашими европейскими соседями и с торговыми партнерами на других континентах является

непременным условием, если мы хотим добиться и поддерживать высокий уровень экономической деятельности и если мы хотим сделать нашу часть мира важной частью глобальной экономики.

Я согласен с теми, кто выступал до меня и подчеркивал, что развитие должно быть в центре нашей экономической и политической повестки дня. Мы считаем, что глубокое продумывание эволюции нашего понимания явления развития и его соответствующее осуществление на национальном и международном уровнях являются настоятельной необходимостью.

Сегодняшний мир является более сложным, чем ранее, и концепция развития поэтому должна быть пересмотрена в свете новой политической и экономической действительности и тенденций. По этой причине мы полностью поддерживаем концепцию пяти принципов развития: мир, экономика, окружающая среда, социальная справедливость и демократия, о которых говорится в докладе Генерального секретаря как о глубоко взаимосвязанных по своей сути принципах.

Недавние дискуссии на высоком уровне в Экономическом и Социальном Совете вылились в некоторые конкретные предложения и смелые идеи относительно ключевых целей и ключевых элементов международного сотрудничества в области развития и относительно особой роли системы Организации Объединенных Наций. Отраднo, что эти мнения сходятся в отношении характера развития и того, что необходимо сделать. Мы поддерживаем идею о разработке всеобъемлющего и хорошо составленного плана действий как на национальном, так и на международном уровнях с учетом различных потребностей в области развития разных стран.

Что касается того, по каким аспектам может быть усилена повестка дня, то мы хотели бы подчеркнуть следующие важные вопросы: связь между развитием и демократией, между управлением и экономическим ростом, между устойчивым развитием и развитием людских ресурсов; важное значение демократии в самом широком ее понимании; роль частного сектора и неправительственных организаций; роль превентивной дипломатии; и, наконец, что не менее важно, пути и средства улучшения и упорядочения работы учреждений и структур Организации

Объединенных Наций и их взаимодействие с многосторонними валютными, финансовыми и торговыми институтами. Необходимость повысить уровень жизни людей также нужно подчеркнуть как очевидную и главную цель любого экономического роста в рамках концепции устойчивого развития.

Роль государства в экономике существенно изменилась в последние годы. Поэтому мы хотели бы увидеть четкое определение того факта, что более целенаправленная рыночная ориентация, поддержанная хорошо сбалансированной макроэкономической политикой, эффективным управлением и демократией, доказала свою жизнеспособность.

Эффективное функционирование системы Организации Объединенных Наций является важным фактором в обеспечении жизнеспособности доклада Генерального секретаря "Повестка дня для развития". Один из наиболее важных тезисов доклада состоит в том, что ввиду беспрецедентных глобальных перемен, которые

"не поддаются традиционным методам международного регулирования" (A/48/935, п. 239),

Организация Объединенных Наций должна изыскать пути и средства для того, чтобы стать ключевым инструментом управления мировыми делами с разумными прогнозами на успех. Однако эту цель мы не можем осуществить без успешного завершения и выполнения реформы социально-экономической системы. Многие предложения, делавшиеся по данному вопросу во время наших обсуждений, не сводились лишь к координации, и, как было правильно заявлено, координация различных подразделений системы Организации Объединенных Наций, которые малоэффективны, сами по себе не может дать реальный результат.

Другой проблемой, которая длительное время была серьезным препятствием на пути четкого функционирования экономической и социальной областей деятельности Организации Объединенных Наций, является дублирование. Настало время освободиться от всех смежных межправительственных организаций, с тем чтобы сделать нашу работу возможно более эффективной и рентабельной. Возможным путем решения этой серьезной проблемы может быть слияние некоторых

органов Организации Объединенных Наций в основных секторальных областях. Можно было бы сгруппировать их по следующим областям: торговля, продовольствие, сельское хозяйство, окружающая среда и, наконец, инвестиции и промышленность. Предложенные группы могли бы покрыть все вопросы деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах. Доработка процесса смещения центра тяжести принятия решений, контроля и мониторинга в сторону региональных органов - не обязательно лишь существующих в настоящее время региональных экономических комиссий - могла бы также внести значительный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций в этой области.

Есть еще одно предложение, которое заслуживает тщательного рассмотрения, а именно создание консультативного механизма в рамках Организации Объединенных Наций с участием основных действующих лиц в области международной экономики и торговли, включая транснациональные компании и банки.

Позвольте мне суммировать мнения нашей делегации по тем вопросам, которые мы рассматриваем. Мы полностью поддерживаем концепцию пяти основных столпов развития, как они определены в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для развития". Мы понимаем, что нет ни легких, ни простых ответов на все сложные вопросы и проблемы, касающиеся концепций устойчивого человеческого развития; поэтому мы должны стремиться найти ответы с помощью координации усилий международного сообщества под руководством Организации Объединенных Наций. Новое понимание и признание принципов международного экономического и политического сотрудничества, основанного на справедливых и беспристрастных международных отношениях, должны стать одним из результатов этих усилий. Результаты таких глобальных усилий могли бы стать предметом дискуссии в ходе будущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы убеждены, что Организация Объединенных Наций воспользуется данной возможностью и возглавит глобальные усилия по осуществлению концепции устойчивого человеческого развития. Однако способность или неспособность Организации Объединенных Наций добиться успеха в этом будет зависеть в значительной степени от готовности всех

государств-членов сделать Организацию Объединенных Наций подлинно эффективной Организацией -функциональной, транспарентной,

эффективной и подотчетной. Упорядочение системной структуры и деятельности Организации Объединенных Наций на основе использования в полном объеме современной теории и практики управления должно быть основой всех наших усилий в этой области. Эта задача носит неотложный характер.

Мы надеемся, что нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи заложит прочную основу процесса, начатого в докладе Генерального секретаря, и гарантирует, чтобы "Повестка дня для развития" была преобразована в весомый вклад не только в дискуссию по вопросам развития, но и в предстоящую роль Организации Объединенных Наций в глобальной экономической и социальной деятельности.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.